

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, September 15, 2004 / Le mercredi 15 septembre 2004

1515

Important Notice

New Hours effective July 2, 2004

The Sales and Distribution counter of the office of the Queen's Printer will be open from 8:30 a.m. to 1:00 p.m., and by appointment.

Effective June 1, 2004, new Pricelist

We are happy to offer the **free official on-line Royal Gazette** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Avis Important

Nouvelles heures d'ouverture à partir du 2 juillet 2004

Le comptoir des ventes et distribution du bureau de l'Imprimeur de la Reine sera ouvert de 8 h 30 à 13 h, et sur rendez-vous.

Nouvelle liste de prix à partir du 1^{er} juin 2004

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-316, I declare that *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, Chapter 37 of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force September 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on August 18, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-316, je déclare le 1^{er} septembre 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 37 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 18 août 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Orders in Council

AUGUST 10, 2004 2004 - 306

Under subsection 6(2) of the *Université de Moncton Act* – Chapter 94 of the Acts of New Brunswick 1986, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons as members of the Board of Governors of the Université de Moncton, for a term of three years, effective September 20, 2004:

- (a) Pauline Banville-Pérusse;
- (b) Paul D'Astous; and
- (c) Gaston Poitras.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 10, 2004 2004 - 307

Under sections 4 and 5 of Regulation 83-175 under the *Historic Sites Protection Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons as members of the Military Compound Board, for a term of three years, effective August 10, 2004:

- (a) Paul Stapleton, Fredericton, New Brunswick; and
- (b) Bill Thorpe, Fredericton, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 10 AOÛT 2004 2004 - 306

En vertu du paragraphe 6(2) de la *Loi sur l'Université de Moncton*, chapitre 94 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1986, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres du Conseil des gouverneurs de l'Université de Moncton pour un mandat de trois ans, à compter du 20 septembre 2004 :

- a) Pauline Banville-Pérusse;
- b) Paul D'Astous; et
- c) Gaston Poitras.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 10 AOÛT 2004 2004 - 307

En vertu des articles 4 et 5 du Règlement 83-175 établi en vertu de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres de la Commission du quartier militaire, pour un mandat de trois ans, à compter du 10 août 2004 :

- a) Paul Stapleton, de Fredericton (Nouveau-Brunswick); et
- b) Bill Thorpe, de Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

AUGUST 18, 2004
2004 - 321

Under subsection 4(2) of *An Act Respecting the New Brunswick Dental Society*, Chapter 73 of the Acts of New Brunswick, 1985, the Lieutenant-Governor in Council reappoints David MacDiarmid, Riverview, New Brunswick, as lay representative to the Board of Directors of the New Brunswick Dental Society, for a term of two years, effective August 18, 2004.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 18, 2004
2004 - 323

Under paragraph 6(1)(b) of the *New Brunswick Arts Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints David Umholtz, Deer Island, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Arts Board for a term of three years, effective August 18, 2004, in place of Jean-Marc Lafontaine.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 18, 2004
2004 - 324

Under subsection 2(2) of the *Agricultural Development Act* and section 2.1 of New Brunswick Regulation 84-295, the General Regulation – *Agricultural Development Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Business New Brunswick, appoints Dr. Michael Maloney, New Maryland, New Brunswick, as a member of the Agricultural Development Board, for a term to expire March 19, 2007, in place of Brian Dykeman.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 18, 2004
2004 - 328

Under subsection 24(4) of New Brunswick Regulation 95-61, the General Regulation – *Family Income Security Act*, and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends Order in Council 2002-103 by striking out paragraph 2(a) thereof, and substituting therefor the following:

- 2(a) “the Chairperson shall be paid an annual salary of \$20,000, and the Vice-Chairperson shall be paid an annual salary of \$15,000”

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 18, 2004
2004 - 329

Under section 5 of *An Act to Amend the Legal Aid Act*, Chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2004, and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends the French version of Order in Council 2004-296 by deleting “2003” where it appears therein, and substituting therefor “2004”.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 18 AOÛT 2004
2004 - 321

En vertu du paragraphe 4(2) de la *Loi concernant la Société dentaire du Nouveau-Brunswick*, chapitre 73 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, le lieutenant-gouverneur en conseil nommé pour un nouveau mandat David MacDiarmid, de Riverview (Nouveau-Brunswick), représentant non professionnel au conseil de direction de la Société dentaire du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de deux ans, à compter du 18 août 2004.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 AOÛT 2004
2004 - 323

En vertu de l’alinéa 6(1)b) de la *Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nommé David Umholtz, de Deer Island (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick pour un mandat de trois ans, à compter du 18 août 2004, pour remplacer Jean-Marc Lafontaine.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 AOÛT 2004
2004 - 324

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l’aménagement agricole* et de l’article 2.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-295 intitulé Règlement général – *Loi sur l’aménagement agricole*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre d’Entreprises Nouveau-Brunswick, nommé Dr Michael Maloney, de New Maryland (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission de l’aménagement agricole, pour un mandat prenant fin le 19 mars 2007, pour remplacer Brian Dykeman.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 AOÛT 2004
2004 - 328

En vertu du paragraphe 24(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 intitulé Règlement général – *Loi sur la sécurité du revenu familial* et de l’article 26 de la *Loi d’interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie le décret en conseil 2002-103 par la suppression de l’alinéa 2a) dudit décret et son remplacement par ce qui suit :

- 2a) « le traitement annuel du président devra être de 20 000 \$ et celui du vice-président devra être de 15 000 \$ ».

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 18 AOÛT 2004
2004 - 329

En vertu de l’article 5 de la *Loi modifiant la Loi sur l’aide juridique*, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, et de l’article 26 de la *Loi d’interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie la version française du décret en conseil 2004-296 par la suppression de « 2003 » à l’endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « 2004 ».

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**Office of the
Chief Electoral Officer**

**Bureau de la directrice
générale des élections**

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between July 1st, 2004 and August 31st, 2004: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} juillet 2004 et le 31 août 2004 :

09 CENTRE-PÉNINSULE PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 09) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE CENTRE-PÉNINSULE (Circonscription n° 09)

Official Representative / Représentant officiel

Donald Cormier
C.P. / P.O. Box 54
Saint-Isidore, NB E8N 1H2

16 KENT PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 16) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE KENT (Circonscription n° 16)

Official Representative / Représentant officiel

Raymond Poirier
20, chemin Potts Road
MacIntosh Hill, NB E4S 4K7

21 MONCTON EAST PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 21) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE MONCTON-EST (Circonscription n° 21)

Official Representative / Représentante officielle

Dallas McCready
6, cour Elmer Court
Riverview, NB E1B 5C1

34 SAINT JOHN HARBOUR PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 34) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE SAINT JOHN HARBOUR (Circonscription n° 34)

Official Representative / Représentant officiel

Dan Corcoran
18, croissant Timberline Crescent
Quispamsis, NB E2E 2B4

45 FREDERICTON SOUTH PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 45) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE FREDERICTON-SUD (Circonscription n° 45)

Official Representative / Représentant officiel

Duncan MacDonald
364, rue York Street, bureau / Suite 250
Fredericton, NB E3B 3P7

54 EDMUNDSTON PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 54) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR D'EDMUNDSTON (Circonscription n° 54)

Official Representative / Représentant officiel

Mathieu Picard
C.P. / P.O. Box 645
Edmundston, NB E3V 3S1

50 CARLETON LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 50) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE CARLETON (Circonscription n° 50)

Official Representative / Représentant officiel

David Harvey
120, chemin Greenfield Road
Florenceville, NB E7L 3C2

33 SAINT JOHN CHAMPLAIN NEW DEMOCRATIC PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 33) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE SAINT JOHN CHAMPLAIN (Circonscription n° 33)

Official Representative / Représentante officielle

Adrienne McIntosh
3315, chemin Red Head Road
Saint John, NB E2J 4X1

35 SAINT JOHN PORTLAND NEW DEMOCRATIC PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 35) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE SAINT JOHN PORTLAND (Circonscription n° 35)

Official Representative / Représentant officiel

Gary Waite
3-618, rue Queen Street
Fredericton, NB E3B 1C2

36 SAINT JOHN LANCASTER NEW DEMOCRATIC PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 36) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE SAINT JOHN LANCASTER (Circonscription n° 36)

Official Representative / Représentant officiel

Brian Duplessis
119, croissant Allingham Crescent
Saint John, NB E2M 5A7

Business Corporations Act

Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **August 04, 2004**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **August 04, 2004**.

036529	036529 N.B. LTD.	508482	508482 N.B. INC.
036602	036602 N.B. INC.	508507	508507 N.-B. Ltée
038092	038092 N.B. LTD.	508531	508531 N.B. Ltd.
046321	046321 N.B. LTD.	508564	508564 N.B. LTD.
046618	046618 N.B. Ltd.	508574	508574 N.-B. INC.
051331	051331 N.B. LTEE/LTD.	508575	508575 N.-B. INC.
053327	053327 N.B. Inc.	508576	508576 NB LTD.
053388	053388 N.B. LTD.	508577	508577 NB LTD.
055695	055695 N.B. Ltd.	508578	508578 NB LTD.
055792	055792 N.B. LTD.	508579	508579 NB LTD.
056178	056178 N.B. INC.	508580	508580 NB LTD.
056207	056207 N.B. LTD.	508591	508591 N.B. Ltd.
056221	056221 N.B. INC.	508592	508592 N.B. LTD.
056228	056228 N.B. LTD.	508599	508599 N.B. INC.
056245	056245 N.B. LTD.	510660	510660 N.B. LTD.
056353	056353 N.B. LTD.	511022	511022 N.B. Ltd.
056356	056356 N.B. INC.	511042	511042 N.B. Ltd.
056371	056371 N.B. LTD.	511053	511053 N.B. Limited
057156	057156 N.B. LTD.	511059	511059 N.B. INC.
059206	059206 N.B. INC.	511068	511068 N. B. Ltd.
059235	059235 N.B. INC.	511104	511104 N.B. INC.
501508	501508 N.B. INC.	511119	511119 N.B. Ltd.
501532	501532 N.B. INC.	513516	513516 NB LTD.
501617	501617 N. B. INC.	513628	513628 N.B. LTD.
501664	501664 N. B. LTD.	513633	513633 N.B. INC.
503539	503539 N.B. LTD.	513637	513637 NB INC.
503679	503679 N.B. INC.	513643	513643 N.B. Limited
503750	503750 N.B. LTD.	513645	513645 N.B. Inc.
503830	503830 N.B. LTD.	513677	513677 N.B. LTD.
503839	503839 N.B. LTD.	513695	513695 N.B. Inc.
503841	503841 N.B. LTD.	513696	513696 NB INC.
503965	503965 N.B. INC.	513730	513730 N. B. Ltd.
503999	503999 N.-B. LTEE	513733	513733 N.B. LTD.
504005	504005 N.B. LTD.	513743	513743 NB Ltd.
504025	504025 N.B. LTD.	513770	513770 N.B. Inc.
504039	504039 N.B. LTD.	513818	513818 N.B. INC.
506226	506226 NB LTD	515936	515936 N.B. Ltd.
506233	506233 NB LTD.	515940	515940 N.B. LTD.
506234	506234 NB LTD.	515975	515975 N.B. LTD.
506244	506244 N.B. Inc.	516038	516038 NB INC.
506253	506253 NB LTD.	516116	516116 N.B. Inc.
506254	506254 N.B. LTD.	516117	516117 N.B. Inc.
506257	506257 N.B. LTD.	056395	A & T PIRIE TRUCKING LTD.
506263	506263 N.B. LTD.	508562	ACADIA CONTROLS & REFRIGERATION INC./ACADIE CONTROLE & REFRIGERATION INC.
506265	506265 N.B. INC.	000205	ACADIA TRAVEL AGENCY LTD. - AGENCE TOURISME ACADIE LTEE
506274	506274 N.B. LTD.	516053	ADVANCED RESEARCH SOFTWARE ENTERPRISES INC
506305	506305 N.B. INC.	508485	ADVANCED TEROTECHNOLOGY INC.
506315	506315 N.B. LTD.	508556	AFFORDABLE BUILDING MATERIALS LTD.
506325	506325 N.B. INC.	511090	Agnew & Davis Software Technologies Inc.
506355	506355 N.B. INC.		
506363	506363 N.B. INC.		
508106	508106 N.B. Inc.		
508167	508167 NB Ltd.		
508295	508295 N.B. INC.		
508372	508372 N.-B. LTÉE		
508442	508442 N.B. Inc.		
508455	508455 N.B. Ltd.		

Loi sur les corporations commerciales

Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **4 août 2004** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **4 août 2004**.

007147	AIME FLEURISTE LTEE
059370	ALAIN CYR TRUCKING INC.
513782	ALBERT AUTO SALES LTD.
513799	Allen Gordon Ltd.
511040	ALTER EGO 2000 INC.
000535	AMREMA VENDING MACHINES COMPANY LTD.
503959	AN ACOUSTIC SIN INC.
059196	ANCTIL HOLDINGS LTD.
516030	ANTHONY HOLDINGS LIMITED
049077	ANTIMONY PRODUCTS OF CANADA LIMITED
043733	APEX ADJUSTMENTS INC.
044436	AQUA-KAL INC.
056347	ARC. BLUEPRINTING LTD.
000742	ARROW GLASS (1977) LTD.
513672	ARSENEAU HARDWARE LTD.
506336	ASHE TOURS INC.
513810	AT SHEPHERD PARK PRODUCTIONS INC.
053439	ATCANDIAM LTD.
059202	ATLAN CHEMICALS & EQUIPMENT (1995) LTD.
038360	ATLANTIC 3-RING BINDER CORP.
053344	ATLANTIC CEMENT CORPORATION
508648	ATLANTIC GRINDERS INC.
040761	ATLANTIC SYSTEMS GROUP INC.
516035	Atlantic Toner Systems Ltd.
001125	ATWATER CONTRACTORS LTD.
501574	AVATAR INC.
516121	B & GE Lewis Professional Services Inc.
011153	B. J. MITTON & SONS LTD.
508477	B. SPINNEY CONTRACTING LTD.
504013	B.C.B. INVESTMENTS LTD.
059163	B.M.M. ENTREPRISES INC.
059289	B.W. COCHRANE & SON TRUCKING LTD.
503828	BACK RAIL BAR & GRILL INC.
506386	BAR CODE TECHNOLOGIES INC.
030014	BATHURST ELECTRIC & PLUMBING LTD.
038626	BATHURST TWIN CINEMAS LTD.
506271	BEADS PLUS INC.
503819	BEAUDIN STATION DE SERVICES LTEE
515968	BEAULIEU - NOWLAN INC.
508559	Beauséjour Soins à Domicile Inc.
506301	BELLO PLANTA INC.
056175	BELLWETHER GRAPHICS & DESIGN INCORPORATED
046624	BELTEK SYSTEMS DESIGN INC.
511174	Bemo Auto Fashions Inc.
038826	BETON VOISINE LTEE
503825	BIC AUTO SALES LTD.
501539	BIOENERGY HEALTH & BEAUTY PRODUCTS LTD.
511038	BMB TRANSPORT INC.

508506	BOB'S SMOKE SHOP LTD.	506277	DAVID W. CLARK PROFESSIONAL CORPORATION	059197	FREE GRANT SILVER CORPORATION
059071	BONACCORD REALTY LIMITED / LES IMMEUBLES BONACCORD LIMITEE	511047	DB & FILLES FORESTERIE INC.	503973	FRIENDSHIP HOMES INC.
506314	BOURGOIN'S TREES AND BUILDING MATERIALS LTD.	051169	DELTA CONSULTING INC.	513719	FUNDY COAST AUTO INC.
511080	BRACKHOPE INDUSTRIES LIMITED	508502	DEMERCHANT'S DAIRY FARM LTD.	006800	G. & K. CONTRACTORS LTD.
503996	BRASSERIE 1854 INC.	504031	DIAMI COCONUT ENTREPRISES INC.	053449	G. & R. VENTURES LTD.
508604	BRASSERIE LA FRÉGATE LTÉE	004987	DIAMOND TAXI (SAINT JOHN) LTD.	501526	G. C. CONSULTANT INC.
501538	BRIMS NESS LTD.	033117	DIAZO PRODUCTS N.B. LTD.	506282	G787 COMPANY LTD.
516078	BROOKINS CONSULTING INC	503846	DIGIT-LITE LIMITED	501692	GADGETRONICS INC.
040972	BROOKS RENTALS LTD.	501670	DIMAX MANUFACTURING & DISTRIBUTION INC.	501307	GARDERIE "LES AMIS DE ROCCO" LTEE
002385	BROOKVILLE TRANSPORT LIMITED	503856	DISCOUNT WHOLESALE INC.	503820	GARETT BROKERAGE INC.
002431	BRUNSWICK BUSINESS CONSULTANTS LTD.	511148	DISTINCTIVE LIMOUSINE LTD.	503962	GAUDET AUTO REPAIR (1997) LIMITEE
002507	BRYANT'S CONSTRUCTION LTD.	513857	DJV INTERNATIONAL INC.	511094	GESTION EDMUNDSTON INC.
506381	C.A. FLANAGAN AND SONS INC.	504036	DON'S WORKSHOP PAINTING & DECORATING LTD.	504023	GESTION N & A INC.
046407	C.D. ROY ENTREPRISES INC.	501575	DOUBLE KK TRANSPORT LTD.	511045	GLOBAL E-COMMERCE TECHNOLOGIES INC.
503833	CAESAR'S FITNESS CLUB LTD.	034828	Dover Realty Inc.	513779	GM FLORIST CONSULTANTS INC.
038675	CALICO RIDGE LTD.	049075	DOYLES BROOK CONTRACTING LTD.	503998	GOLDER, GRANT & TOMPKINS CONSULTING INC.
034850	CANADA STEVEDORING & AGENCY LTD/LA CIE D'ARRIMAGE ET AGENCE CANADA LTEE	053462	DR. WILLIAM J. IMRIE PROFESSIONAL CORPORATION	043769	GOOD DEVELOPMENTS LTD.
043701	CANAL TRUCKING LTD.	501595	DRIVERTECH TRAINING ACADEMY INC.	516103	GRAY'S AQUA TRANSPORT LTD.
508468	CAPITAL DIESEL SERVICES LTD.	513553	DUGUAY & LANTEIGNE CONSULTATION/FORMATION LTEE	506323	GREAT LAKES DIRECTIONAL DRILLING OF CANADA LTD.
513886	Capital Downtown Development Limited	031335	DUNPHY'S CONVENIENCE STORE LTD.	506304	GREAT SPIRIT INC.
508626	Caribbean Industrial Supply Inc.	038728	DYNA-CORE INC.	511116	GREATER MONCTON ADJUSTMENT BUREAU INC.
516105	CARNAHAN SALES LTD.	516041	Dynamic Ventures Ltd.	508374	GUERETTE HOLDINGS LTÉE
501354	CARTER'S FLOWER & GIFT SHOP LTD.	506288	E H CONSULTANTS LTD	510947	Guilrey Transport Inc.
501536	CASE'S HOME IMPROVEMENTS LTD.	513783	e-Publishing Canada Corporation	046519	H & R FURNITURE LTD.
059121	CASTLE INVESTMENTS INC.	503836	E.R. HEBERT PLOMBERIE & CHAUFFAGE INC./E.R. HEBERT PLUMBING & HEATING INC.	501657	H. T. WOODLAND INC.
059403	CASTRICUM INC.	510940	EAST COAST RIGGING & MAINT. LTD.	053467	HALSE STUDIOS INCORPORATED
515967	Catering Connection Inc.	501674	EAST COAST WATER CONDITIONING INCORPORATED	040566	HARTWELL MEDICAL HOLDINGS CORPORATION
508495	CENTRE CITY PROPANE LIMITED	513873	EASTERN ELK AND DEER RANCH LTD.	513736	Heavenly Places Inc.
508538	Centre de Liquidation Thériault (1999) Ltée	503739	EASTERN ELK RANCH LTD.	506320	HI-TECH PLATING CANADA LIMITED
033183	CENTURY 21 MARITIME REALTY LTD.	508570	EASTERN INDOOR AIR QUALITY LTD.	008059	HILLSIDE MOTORS LTD.
056311	CENTURY INSTALLATIONS LTD.	059349	EASY LISTENING INC.	503852	HOG VENDING INC
508587	CHARLES RYAN TRANSPORTATION SALES & SERVICES LTD.	504029	ECOLE DE DANSE ALICE ROUSSELLE LTEE	508471	Human Communications (1999) Inc.
501524	CHAUSSURES BRIDEAU AGENCY INC.	007285	ELDON GOODWIN ENTERPRISES LIMITED	508481	I. E. CONSTRUCTION LTD.
046507	CLAUDAN HOLDINGS INC.	508565	EMG INVESTMENT GROUP INC.	513757	IBA Leasing Corp. Ltd.
503975	CMJ DIGITAL LTD.	511062	ENGINE NETWORK CORPORATION	051279	IDENTIFICATION ATLANTIC INC.
506278	COFFEEMAN (1998) LTD.	005800	ENTREPRISE CEJA LTEE	056333	IDUBE ENTERPRISES LTD.
053330	COMAX VENTURE CAPITAL N.B. LTD.	038751	ENTREPRISES BELAR LTEE	513819	IERULLO ENTERPRISES LTD.
046620	CONSTRUCTIONS IDEALES LTEE/IDEAL CONSTRUCTION LTD.	506252	ENTREPRISES HUBERT POULIOT INC.	513754	INCAN HOLDINGS INCORPORATED
508486	CONSTRUCTIONS JEREMI INC.	056196	EVERETT LORD BUILDERS LIMITED	508593	INSPIRATION ISP LTD.
059242	COPIE CHALEUR COPY SYSTEMS INC.	506242	FALCON CONSTRUCTION LTD.	515962	INSURAIT (2002) INC.
034822	CORDUB HOLDINGS INC.	513796	Fano Transport Ltée/Ltd.	508595	Internet Student Programs (N.B.) Ltd.
513655	Courtage Arseneau Brokerage Inc.	511145	FERNAND LANDRY CORPORATION PROFESSIONNELLE INC./FERNAND LANDRY PROFESSIONAL CORPORATION INC.	008535	INVESTISSEMENTS R. GINGRAS LTEE/R. GINGRAS INVESTMENTS LTD.
508633	Courtage S.L. inc./S.L. Brokerage Inc.	504048	FINANCIAL FREEDOM DISTRIBUTORS LTD.	008619	INVESTISSEMENTS TFNM LTEE
033157	CRAIGVILLE AUTO BODY LTD.	006260	FIVE GEES LTD.	516112	Island Choppers Inc.
503978	CRESCENT ENTERPRISES LTD.	508586	FLANAGAN'S CANDLESHP & COMPANY INC.	008666	J & J INVESTMENTS LTD.
513888	Critical Solutions Inc.	516002	FOLEY'S GREENER PASTURES INC.	503823	J. & D. WHITE ENTERPRISES LTD.
501636	CROSSCO ENTERPRISES LTD	506367	FOTHERINGHAM & ASSOCIATES MANAGEMENT CONSULTING INC.	004009	J. D. COLLETTE & SON LIMITED
046500	CUMBERLAND BAY CARPENTRY, LTD.	501322	FOUNDATION CONSULTANTS LTD.	001759	J. L. BELLIVEAU & ASSOCIATES LTD.
504008	CYRO INSTRUMENTS OF CANADA INC	053215	FRAN HOLDINGS INC.	038678	J.C.K.L. ENTERPRISES INC.
503709	D & C JONES ENTERPRISES LTD	503992	FRANK'S PETS LTD.	503847	J.J. CHISHOLM & SON LTD.
004630	D & D REALTY LTD.	503977	FREDERICTON-MONCTON HIGHWAY GROUP INC.	501497	J.K.'S SMOKE SHOP INC.
004611	D. & B. TRAILER SALES LTD.			501690	J.K.L. EXTERIOR CLEANING LTD.
034800	D. & D. ENTERPRISES LTD.			051235	J.N. CADD INC.
046709	D. & M. INDUSTRIAL TECHNOLOGIES INC.			501564	J.P. BOAT BUILDER LTD.
012004	D. A. NELSON & ASSOCIATES LTD.			516162	J.P. ELECTRONICS (1989) LTD.
513631	D.J.D. CONSULTANTS LTD.			503831	J.S. MACDONALD CONSULTANTS LTD.
513848	D.M. TRANSPORT INC.			033154	JEAN-YVES GARON LTD.
051258	D.M.G. AUTOMATION LTD./LTEE			031410	JOHN M. HENDERSON ASSOC. LTD.
031313	DAN KILLAM HOLDINGS LTD.			046592	JOHN W. MOERMAN CONSULTING INC.
				501576	JOHN-COR DEVELOPMENT LTD.
				049018	JOHN/CRAIG & ASSOCIATES INC.
				059201	JONES LOCKSMITH INC.
				007442	K. C. GRASS(ENTERPRISES) LIMITED
				513855	K.F.D. DRAFTING & DESIGNS LTD.

513636	KELLY'S PROJECT GROUP INC	506296	MARK LEE & JACK LIVINGSTON PRESENT INC.	501563	PROBE COMMUNICATIONS INC.
511096	KENT BOOM MANAGEMENT INC.			506360	PROCURE CANADIAN INTERNATIONAL TRADING INC.
506361	KENT FOREST PRODUCTS LTD.	034877	MAUREEN BORLAND & ASSOCIATES LTD.	013383	PRODUCTION EQUIPMENT LTD.
504037	KENT SENIOR HOMECARE INC.	513816	MCH Trucking Inc.	036651	PRODUITS ALIMENTAIRES CHIASSON LTEE
053340	KENT SUBS LTD.	503850	MEDIA METHODS INC.	056271	PROFUSION ENTERPRISES INC.
049073	KINCADE HOME IMPROVEMENTS LTD.	503827	MF HOLDINGS LTD.	508536	PROTEXION PLUS INC.
513737	Kingsley Offshore Consultants Inc.	508632	Mica (N.B.) inc	038653	PROVINCIAL LUMBER LTD.
036548	KINGSTON VARIETY AND SERVICE STATION LTD.	056185	MICRO TECHNOLOGIES INC.	501516	QUALITY ASSURANCE CANADA INC.
036580	KOLBICO DIVERSIFIED INC.	059269	MIRAMICHI SEWING MACHINE & VACUUM CENTER INC.	506368	QUALITY CATERERS INC.
511031	Kristin Holdings Inc.	503964	MITO SPORT INC.	051336	R & C BAKERY LTD.
508584	L & E Fisheries Ltd.	513739	MKR Consulting Corporation	504047	R & J DEALERS INC.
009383	L. B. SURPLUS LTD.	048967	MMC ARCHITECTS LIMITED	033082	R & R HABITATION LIMITEE
009432	L. P. M. DRIVE-IN LTD./LTEE.	059330	MODE HOLDINGS LTD.	031398	R M STANDING INSURANCE AGENCIES LTD.
508510	L. R. AUTO SUPPLY LTD.	501533	MONCTON COMPUTER EXCHANGE LTD.	033129	R. G. MCKIM FINANCIAL PLANNING LTD.
504006	L.A.A.L. CONSTRUCTION INC.	504073	MONCTON HYDRAULICS & AIR TOOLS (1997) LTD.	049106	R. M. RECYCLING LTD.
046497	LABELLE VOYAGEUR LTEE	036614	Moncton Motor Homes Rentals Ltd.	046476	R. V. HOLDINGS INC.
043683	LAKELAND MOTEL LTD.	049031	MORGAN RAPPS CORPORATION	043791	R.A.L. AUTO PARTS LTD
513089	LAMGARD INTERNATIONAL INC.	011483	MURDITH HOLDINGS LIMITED	059253	R.W. LAVIGNE LTD.
501562	LANDRY SHELLFISH (1996) LTD.	503987	NASEB ENTERPRISES INC.	501641	RAINBOW MAINTENANCE & CONSTRUCTION LTD.
504058	LASER 3000 LTEE/LTD.	011956	NATIONAL MEAT MARKET LTD.	508566	RAMSAY SYSTEMS TECHNOLOGIES LTD.
059404	LAZIO PIZZA LTD.	011961	NATURAL HEAT & POWER LTD.	000283	RAY ADAMS SALES LTD.
515952	LE BISTRO D'EUROPE INC.	501602	NELSON'S CONSTRUCTION LTD.	506295	RAYMAC TRUCKING INC.
051243	LE REALAIS LTEE	508504	NETWORK TRANSPORT LIMITED	516056	Raymond Gahan Enterprises Ltd.
501572	LENNY'S PAINTING AND DRYWALLING LTD.	501544	NEWPART MANAGEMENT INC.	036586	RAYNIC ENTERPRISES INC.
021522	LES ABEILLES DE STE-ANNE DE MADAWASKA INC.	506306	NEWSTREAM DEVELOPMENT CORPORATION	051177	REALCORP PROPERTIES LIMITED
056213	LES ARPENTAGES ROBICHAUD-FRENETTE SURVEYS INC.	503849	NICK'S VIDEO LEASING INC.	056341	REG'S SERVICE STATION INC.
034785	LES ENTREPRISES THIBODEAU LTEE.	513809	NIGHT & DAY COMPANY LIMITED	059343	REGIONAL PROPERTY SALES LTD.
503788	LES ORDINATEURS DU NORD-EST INC./NORTH EAST COMPUTERS INC.	511066	NightShift.com Inc.	508509	Right On! Productions Inc.
048849	LES SERVICES GEOMACADIE LTEE/ GEOMACADIE SERVICES LTD.	513638	NOAK TECHNOLOGIES INC.	059293	RIVERVIEW RIDDLES & RHYMES INC.
513691	LINMAR FINANCE & LEASING SERVICES INC.	059238	NORD-WEST HYDRAULIC INC.	049066	ROBINSON HOLDINGS, LTD.
033160	LITE-WAY ELECTRIC LTD.	506275	NORLITE ATLANTIC MORTGAGE SERVICES LTD.	513744	ROCK'N HORSE SALOON INC.
504015	LITTLE RIVER WOOD PRODUCTS INC.	508443	NORTHSIDE AUTO CARRIER INC.	511138	ROCKWOOD SYSTEM SOLUTIONS LTD.
002728	LOCATION CENTRAX LTEE./ CENTRAX RENTALS LTD.	508342	NORTHSIDE BUILDERS & RENOVATION (1999) LIMITED	515941	Roller Contracting Inc
010023	LOGAN MOTORS LTD.	059369	NURATEK ENTERPRISES INC.	506382	RON GRAHAM LTD.
048425	LOGEMENTS SAVOIE HOUSING INC.	503990	NW BREWER INC.	038281	ROY GROUP INC.
051309	LONGVIEW HOLDINGS LTD.	503838	O'BRIEN - HASHEY REALTY INC.	508503	Roy-Génivar Inc.
513850	Lorand Convenience Ltd.	012528	O'DONNELL TRUCKING LTD.	511170	RYAN'S AQUA NETS LTD.
059389	LUMBERMEN VENTURE CAPITAL CORP.	038785	O'NEILL'S RECREATION CLUB LTD.	511058	S. R. Elliott Ventures Ltd.
033112	M & C CONVENIENCE STORES LTD.	513829	O.K. FARMS LIMITED	053289	S.J.S. TRUCKING INC.
059282	M & M VENTURE CAPITAL CORP.	503844	OCEAN RIDGE PRODUCTIONS LTD.	036467	SAINT JOHN SUZUKI LTD.
503974	M & S PERFORMANCE LTD.	031424	OLA ROBICHAUD HOME HEAT SERVICES INC.	515955	SALEM HILL FURNISHINGS INC.
046512	M & Z THERIAULT HOLDINGS LTD.	012566	OMEGA CONSTRUCTION LTD.	014785	SATTER'S SCRAP YARD & BOTTLE EXCHANGE LTD.
503821	M. ARSENEAU HOLDINGS LTD.	038743	One Stop Auto Shop Inc.	043708	SEAHORSE PHARMACY INC.
513827	M. CLARK LUMBER LTD.	056310	OPAL MANAGEMENT LTD.	513632	SEBA CAPITAL Inc.
501659	M. MUNRO & COMPANY LTD.	056381	P.C. WAREHOUSE LTD.	511067	SEVENTY SEVEN TRANSPORT LIMITED
508493	M. RADIATEUR (1999) LTEE/ MR. RADIATOR (1999) LTD.	046517	PACER TRUCKING LTD.	508635	Ship's Lantern Inn Inc.
508520	M.B.W. SMITH CONSULTING LTD.	508513	PACIFIC GATEWAY EXCHANGE (CANADA), INC.	034811	SHORELINE ENTERPRISES LTD.
506337	M.C. ERECTORS LTD.	503842	PAPA TOM'S EATERY INC.	059298	SILVERSHORE CONSTRUCTION LTD.
511189	M.C. NET MANUFACTURING LTD.	503993	PARADIS DE L'AUTO INC.	508589	SILVERWOOD VENTURES LTD.
506249	MACLEOD CHEMICAL & BIOMEDICAL SERVICES INC.	012839	PASCAL-EMERSON LTD.	501678	SMARTLOTTERY SYSTEMS INC.
043617	MACROB HOLDINGS INC.	511157	Patlen Business Services Inc.	501598	SNOWHAWK INVESTMENTS INC.
508647	MAGASIN DES MONTAGNES INC.	501585	PECHERIES ALBAN NOEL INC	046112	SONNY'S DOME INC.
503972	MAISON FUNERAIRE DOUCET FUNERAL HOME INC.	501583	PECHERIES JEAN-PAUL CHIASSON INC.	508649	Southeast Publishing Inc.
508646	MALICREE ENVIRONMENTAL SERVICES INC.	051216	PENNSYLVANIA COMPANY OF CANADA LTD.	043677	SOUTHWOOD AUTOMOTIVE (1989) LTD.
504007	MALISEET PHARMACY LTD.	033128	PLACEMENT PARASOL LTEE	508291	SPECIALTY MAPLES INC.
508624	MAQUAPIT LAKE LOGGING LTD.	034859	PLANT TECH LTD.	504061	SPEED SPORT N.B., INC.
506350	MAQUAPIT TRUCKING LTD.	059401	PLAY-PEN GAMES ROOM LTD.	513856	Springhill Cedar Cottages Inc.
511150	MARITIME INTERNET PROPERTIES, INC.	033150	PORT CITY HUES LTD.	041113	SQUIRE'S ENTERPRISES LTD.
059147	MARITIME SALMON SPECIALTIES INC.	013276	PORT CITY ROOFING LTD.	059273	STAIRS LABORATORY (1995) LTD.
		059365	PORT ELGIN RACEWAY LTD.	046214	STANDARD INVESTMENTS LIMITED
		506333	PPK WORLDWIDE ADVERTISING INC.	503813	STEPHEN GAHAN & SON LTD
		006385	PREMIER TELECOMMUNICATIONS CENTRE LTD.	015590	STERLING DEVELOPMENTS LTD.
		013361	PRIMITIVE PINE PROPERTIES LIMITED	056404	STOPP KNOT INC.
		501547	PRIORITE SANTE INC.	501603	SUB AQUA LTD
		051254	PRO STEELE INC.	033169	SUBIRD ENTERPRISES LIMITED

504024	SUCCESSIONS 2000 INC.	508527	TRANSPORT G. THÉRIAULT & FILS INC.	508357	VIBRO-AIR SOLUTIONS LTÉE
051268	SUMMIT REAL ESTATE SERVICES LTD.	056276	TRANSPRO SERVICES INC.	059234	VINTAGE ENTERPRISES INC.
059296	T & S CONTRACTING LTD.	059270	TRECARTIN PLUMBING & HEATING LTD.	513654	Viva Forever Ltee
501645	T WOODEN MOBILE WELDING & MECHANICAL LTD.	056260	TRI-US SEAFOOD INC.	513583	Voilà Canada Inc.
033181	TABAGIE G.C.R. LTEE	506224	TRINKA ENTERPRISES INC.	513714	W.A.S.P. Technologies Inc.
059287	TAIT EXECUTIVE & MEDICAL SEARCH CONSULTANTS, LTD.	504056	TRIUS TAXI F'TON LTD.	016859	W.H.O.'S PAINTING LTD.
030005	TAYMOUTH LOGGING LTD.	506345	TUSCANY MARKET RESTAURANT LTD.	516094	WAASIS ESTATES LTD.
506269	TECH HORIZONS INC.	503848	TWIN BIRCH LODGE LTD.	034827	WALLY HOMER ELECTRICAL SERVICE LTD.
016082	TERRIS SALES LTD.	016485	TWIN FARMS LTD.	016919	WANDLYN CONSOLIDATED LTD.
515974	TETAGOUCHE HILL RESORTS INC.	503707	UNEEK PRINTING LTD.	501504	WATERLOO CONTRACTING ENTERPRISES LTD
513653	The Good Place Ltee	513675	UNIVERSAL SIGNS & GRAPHICS (2001) LTD.	059354	WATERSIDE ASSOCIATES INC.
508463	THE HOOF & PAW LTD.	508476	UNS NETWORK SERVICES CANADA LTD.	059124	WATSON FOUNDATIONS INC.
508625	The St. Croix Learning Center Inc.	036496	VALLEY BEVERAGE ROOM LTD.	059187	WEIR SALMON FISHING LTD.
503981	THERMALWALL BUILDING SYSTEM INC.	503983	VERSATILE AUTOBODY & TOWING LTD.	504051	WESTFIELD MAINTENANCE INC.
503845	TONY'S DRYWALL & PAINTING LTD.	016741	VET'S TRUCKING AND CARTAGE LTD	508606	WHITELIGHT ICON & NARRATIVE INC.
513820	TOURISM EXCELLENCE CONSORTIUM OF CANADA INC.	016743	VEY'S IMPORT SHOP LTD.	014203	WOODLAND VENTURES LTD.
508532	TRANSPORT ACADIE INC.			021309	WOODSIDE PARK LTD.
				506272	Worldwide Printing 2000 Ltd.
				506270	WTG ENTERPRISES LTD.
				504027	Y J FOOD SERVICES LTD.

**Notice of cancellation
of registration of extra-provincial corporations**

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **August 18, 2004**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

071864	2357402 MANITOBA LTD.	074029	CHERRYDALE FARMS CANADA, INC.
075638	3304264 CANADA INC.	075185	CONSTRUCTION LANG (1986) LTEE
070712	682995 ONTARIO LIMITED	076157	EARTH SUPPORT SERVICES INC.
077974	782399 Ontario Ltd.	076997	EXPERIOR GROUP INC
075627	AEROFIL INC.	075628	FORTUNE INVESTMENT CORP. CORP. DE PLACEMENTS FORTUNE
019973	ASSOCIATED FREEZERS OF CANADA INC.	074450	GEOFCOTT DEVELOPMENT LIMITED
076135	BAKER HUGHES CANADA INC.	074479	GERSHMAN TRANSPORT INTERNATIONAL LTD.
077490	BASF Canada Holdings Inc.	017731	GESCO INDUSTRIES INC.
019821	BEELINE FORWARDING LIMITED	076571	GLOBAL ACCESS COMMUNICATIONS INC.
018809	BOUTIQUE DE REPARATION GRONDIN LTEE - GRONDIN REPAIR SHOP LTD.	076139	GORDON PRIVATE CLIENT CORPORATION
073010	BRUCE R. SMITH LIMITED	070267	GUY F. ATKINSON HOLDINGS LTD.- GESTION GUY F. ATKINSON LTEE
077000	C.O. Bisson et Associés Inc.		
072432	CHAPMAN & ASSOCIATES WARRANTY RISK SPECIALISTS INC.		

**Notice of cancellation
of registration of extra-provincial corporations**

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **August 19, 2004**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

076610	1336255 ONTARIO INC.	074873	CABLE 2000 INC.
077501	636631 Ontario Inc.	078025	CAFAS INC.
073081	ACME VIDEO INC.	076590	CCFL Mezzanine Partners of Canada (II) Limited
076617	AMI PARTNERS INC./AMI ASSOCIATES INC.	017380	Chevron Oronite Canada Limited/Limitée
077020	ANNIE LAFRENIÈRE INC.	075680	CHIRON INC.
075800	ARK MINING & FINANCE LTD.	071891	CINEPLEX ODEON CORPORATION/ CORPORATION CINEPLEX ODEON
077525	BESNER ATLANTIC TRUCKING LTD.	075580	COMETAL INC.
077500	BREADNER TRAILER SALES 1995 LIMITED		

**Avis d'annulation de
l'enregistrement des corporations extraprovinciales**

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **18 août 2004** en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

075205	HAMILTON & SPILL LTD.
018817	HILLSIDE AUTO CARRIER LTD.
071790	HUNTERLINE TRUCKING LTD.
018754	JAMES C. BROWN LTD.
075646	KEDDY FATHOM INC.
075209	LAIDLAW CARRIERS INC.
075651	LEWISCRAFT CORPORATION
018584	NORMAN WADE COMPANY LIMITED
071803	R.B.R. TRANSPORT INC.
074816	SECOND GLANCE INTERIORS LTD.
076570	TRANSCOMMUNICATIONS INCORPORATED
071852	TRANSPORT BERNIERES INC.
075642	TRINKETS & TREASURES RECYCLING LIMITED
077495	WORLDINSURE CANADA LIMITED

**Avis d'annulation de
l'enregistrement des corporations extraprovinciales**

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **19 août 2004** en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

070767	CONSOLIDATED FREIGHTWAYS CORPORATION OF DELAWARE
074842	DANISCO INGREDIENTS CANADA INC. - INGREDIENTS DANISCO CANADA INC.
019283	DEMENAGEMENT ET ENTREPOTAGE VICTORIA LTEE
018869	DICKSON'S TRANSPORT AND COACH LINES (NAPANEE) LIMITED

074832	DION ENTERTAINMENT CORP.	075237	KIDS ONLY CLOTHING CLUB INC.	072462	OWENS CORNING CANADA INC.
076572	Ernst & Young Consulting Services Inc./ Ernst & Young Conseil Inc.	070292	LA CIE CANADIENNE DE SERVICE DE LINGE INC.	018871	QUANTUM INFORMATION RESOURCES LIMITED
076586	ERNST & YOUNG ENTERPRISES INC./LES ENTREPRISES ERNST & YOUNG INC.	076608	LES GESTIONS G.I.L.L. HURTUBISE INC.	074485	REDMOND PRODUCTS INTERNATIONAL, INC.
017659	FIRST CITY CAPITAL LTD.	074833	MACCOSHAM VAN LINES (CANADA) CO. LTD.	075579	SAVARD INC.
075808	FREDERICTON ELECTRONICS INC.	018057	MATTAGAMI LAKE EXPLORATION LIMITED	078056	Simple-Gooder Leasing Limited
076174	GRANGES INC.	073587	MONTREAL THERMO-KING REFRIGERATION INC.	077521	Solid Rock Enterprises, Inc.
076198	HALKAT INDUSTRIES INC.	076186	MOTORCYCLE DEPOT CONSULTANTS INC.	077515	SOUTHAM PUBLICATIONS INC. PUBLICATIONS SOUTHAM INC.
074496	HIGH-TECH EXPRESS & DISTRIBUTION INC. DEMANAGEMENT ET DISTRIBUTION EXPRESS HIGH-TECH INC.	075806	OMNI INTERNATIONAL MARKETING NETWORK INC.	075246	SPECTRUM UNITED MUTUAL FUNDS INC.
076179	INSLOGIC INSURANCE SERVICES (CANADA) INC.	019246	OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA, LTD./ LA CORPORATION OUTBOARD MARINE DU CANADA LTEE	074499	SUMMIT LEADERS INTERNATIONAL INC.
078039	IRWIN TOY LIMITED			073597	TMN NETWORKS INC.
077506	Jaab Canada Inc			074840	Trailmobile Trailer Canada Ltd. Remorques Trailmobile du Canada Ltée
				019284	TRANSPORT R. GERVAIS LIMITEE

Companies Act

Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **August 04, 2004**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **August 04, 2004**.

023658	AMARE INC	002974	CANTERBURY RECREATION COUNCIL INC.
023651	ANTI LITTER INC.	024330	CARLETON-YORK COMMUNITY FUTURES INC.
021786	APPARTEMENTS DESJARDINS INC.	003124	CARNAVAL D' HIVER DE SHEDIAC INC. - SHEDIAC WINTER CARNIVAL INC.
022277	ARTS ALIVE INC.	022823	CENTRAL KENT CO. TRUCKERS INC.
023641	ASSEMBLEE BAPTISTE EVANGELIQUE D'EDMUNDSTON INC.	003409	CHALEUR CENTRE MERCHANTS' ASSOCIATION INC.
024547	ASSOCIATION DES CHIENS DE TRAINEAUX DE LA GRANDE RIVIERE INC.	021515	CHRISTIAN HOME CENTRE (MONCTON) INC.
023664	ASSOCIATION DES LOISIRS DE MAISONNETTE INC.	023667	CHRISTIAN RESOURCE CENTER (FREDERICTON) INC.
023070	ASSOCIATION SCOUTS-GUIDES DE ROBERTVILLE INC.	023097	CITY FARMERS MARKET ASSOCIATION INC.
023318	ASSOCIATION SPORTIVE DE CLAIR INC.	025249	CITY OUTREACH INC.
023647	ATLANTIC CANADA OWNER OPERATORS ASSOCIATION INC.	022290	CLUB DE PATINAGE DE FANTAISIE DE COCAGNE INC.
022286	BATHURST ALPINE HOCKEY CLUB 1984 INC.	024883	CLUB DE SKI DE FOND BONAIR INC.
022524	BATHURST ALPINE SKI CLUB INC./ CLUB DE SKI ALPIN DE BATHURST INC.	022061	CLUB DE SKI DE FOND LE PETIT GAREAU, INC.
024540	BATHURST MUSHERS CLUB INC.	022628	CLUB DE TIR NORD-EST INC.
001541	BATHURST RECREATION CENTER INC. - LE CENTRE RECREATIF DE BATHURST INC.	024537	CLUB MOTONEIGE DIEPPE SNOWMOBILE INC.
001554	BATHURST YACHT CLUB INC.	022509	CLUB SPORTIF DE LAVILLETTE, INC.
025069	BAYSIDE PORT STEERING COMMITTEE INC.	025068	CLUB VRAIS AMIS INC.
022522	BRUNSWICK & ISLAND DEALERS ADVERTISING ASSOCIATION INC.	025217	COMITE ORGANISATEUR DE LA 19IEME FINALE DES JEUX DE L'ACADIE 1998 INC.
002899	CANADIAN ASSOCIATION FOR THE MENTALLY RETARDED (LAMEQUE DIVISION) INC.	021520	COMPTOIR ALIMENTAIRE DE MONTAGNE DE LA CROIX INC.
002948	CANCAM 81 MONCTON INC.	022233	CONATO INC.

Loi sur les compagnies

Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **4 août 2004** en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **4 août 2004**.

004348	CORPORATION D'ADMINISTRATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE VERRET INC.
021780	DANSEURS D'LA VALLEE SAINT-JEAN INC.
023920	E. C. O. ACTION INC.
025688	ENTRELLES INC.
022056	FACTS FOR LOW INCOME PEOPLE (FLIP) INC.
023657	FATHER CAMILLE VAUTOUR COUNCIL NO. 8772 INC.
021778	FREDERICTON EXILES R.F.C. INC.
025685	FRIENDS OF THE HEAD HARBOUR LIGHTSTATION INC.
024339	FULNESS CHRISTIAN FELLOWSHIP INC.
006661	FUNDAMENTAL BAPTIST CHURCH (MONCTON) INC.
023915	FUNDY RECREATION PROFESSIONALS ASSOCIATION, INC.
021783	GARDE DE JOUR/N.B. DAY CARE ASSOCIATION INC.
024696	GEARY BALL DIAMOND COMMITTEE INC.
024127	GRAND FALLS KENNEL CLUB, INC.
025408	GROUPE DU PATRIMOINE (LA CHARRETTE MYSTERIEUSE) INC.
022281	HARBOUR SIDE MANOR INC.
007975	HERITAGE MONCTON INC.
025686	Hockey Aid Inc.
014657	INDO-CANADIAN SOCIETY OF SAINT JOHN, INC.
023255	KARATE NEW BRUNSWICK LTD.
023364	KINETTE CLUB OF RIVERVIEW INC.

024333	L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA SANTE MENTALE-FILIALE NEPISIGUIT INC.	010603	MARITIME PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION INC.	023649	NORTH SHORE SHEET METAL CONTRACTORS ASSOCIATION INC.
025409	L'ASSOCIATION DES BOUDREAU INC.	024882	MARYSVILLE COMMUNITY VAULT INC.	021776	NORTHERN CARLETON KARATE CLUB, INC.
022771	L'ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS DE NATATION ET DE SAUVETAGE INC.	024532	MEDIATING OFFENDER VICTIM ENCOUNTERS INC.	022514	NORTON RECREATION INTEGRATION ASSOCIATION INC.
000841	L'ASSOCIATION DES LEBLANC INC.	023035	MEMRAMCOOK 4 X 4 CLUB INC./LE CLUB 4 X 4 DE MEMRAMCOOK INC.	025234	ONLINE PRIVACY INC.
000844	L'ASSOCIATION DES LOISIRS DE LEECH INC.	011121	MISSION TO THE LUMBERJACK INC.	023656	PERTH-ANDOVER DOWNTOWN DEVELOPMENT CORPORATION INC.
021777	L'ASSOCIATION RECREATIVE DE DRUMMOND, INC.	024113	N. B. ASSOCIATION FOR A.D.H.D. INC.	024539	PROMISE INC.
000886	L'ASSOCIATION SPORTIVE DE COTEAU ROAD INC.	023076	N.B. COMMERCIAL GRAIN GROWERS ASSOCIATION INC./ ASSOCIATION DES PRODUCTEURS COMMERCIAUX DE GRAIN DU N.-B. INC.	013874	REPUBLIC SNOWMOBILE ASSOCIATION, INC.
023355	LA COMMISSION DES SERVICES MEDICAUX D'URGENCE DU NORD-OUEST INC.	022066	NELSON SOFTBALL ASSOCIATION INC.	025410	RHS SCHOLARSHIP/EXCELLENCE FUND INC.
006138	LA FEDERATION DES CULTIVATEURS ZONE -L- (1962) INC.	024337	NEW BRUNSWICK ASSOCIATION OF PLANNING COMMISSIONS INC./ ASSOCIATION DES COMMISSIONS D'AMENAGEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	014084	RIVER VALLEY SNOWMOBILE CLUB INC.
025553	LA FONDATION DU TITAN D'ACADIE-BATHURST LTÉE	023093	NEW BRUNSWICK CEREBRAL PALSY SPORTS AND RECREATION ASSOCIATION INCORPORATED	014610	SAINT JOHN FIGURE SKATING CLUB INC.
023013	LA MATERNELLE LE P'TIT BONHEUR DE ROBERTVILLE INC.	023343	NEW BRUNSWICK DEVELOPMENT COUNCIL INC. - CONSEIL DE DEVELOPPEMENT DU NOUVEAU BRUNSWICK INC.	024128	SAINT JOHN IRVING OIL CHRISTMAS HOCKEY TOURNAMENT INC.
022518	LA NICHOUETTE INC.	023093	NEW BRUNSWICK CEREBRAL PALSY SPORTS AND RECREATION ASSOCIATION INCORPORATED	022289	SHANNON COMMUNITY CENTER INC.
004758	LE CERCLE DES DAMES D'ACADIE DE MONCTON INC.	023343	NEW BRUNSWICK DEVELOPMENT COUNCIL INC. - CONSEIL DE DEVELOPPEMENT DU NOUVEAU BRUNSWICK INC.	021782	SOCIETE CULTURELLE SAINT-MICHEL INC.
003826	LE CLUB ACTION "LE CHEDIACK" INC.	021772	NEW BRUNSWICK FISH BUYERS BARGAINING ASSOCIATION INC./ L'ASSOCIATION NEGOCIATRICE DES ACHETEURS DE POISSON DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	015384	SOUTH CENTRAL DEVELOPMENT COUNCIL INCORPORATED
003843	LE CLUB DE L'AGE D'OR DE TRACADIE INCORPOREE	023084	NEW BRUNSWICK FISH HABITAT IMPROVEMENT CENTRE (NBFHIC) INC. CENTRE D'AMELIORATION DE L'HABITAT DU POISSON DE LA PROVINCE DU NOUVEAU BRUNSWICK (CAHPNB) INC.	023925	ST. CROIX VALLEY JAYCEES INC.
023660	LE CONSEIL DE DEVELOPPEMENT DU SPORT FRANCOPHONE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	012089	NEW BRUNSWICK GUILD OF DISPENSING OPTICIANS, INC.	022026	SUNSHINE KINDERGARTEN, INC.
007554	LE GROUPE BOIS FRANC INCORPORE	024862	NEW BRUNSWICK PRINTING INDUSTRIES ASSOCIATION INC./ L'ASSOCIATION DES INDUSTRIES D'IMPRIMERIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	021208	THE CHARLES WILSON CHARITABLE FOUNDATION INC.
023811	LE REGROUPEMENT FOYER-ECOLE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	024546	NORHTUMBERLAND SALMON PROTECTION ASSOCIATION INC.	005642	THE EDMUNDSTON RAILWAYMEN ASSOCIATION LIMITED
024551	LEGAL EDUCATION AND ACTION FUND FOR WOMEN OF NEW BRUNSWICK INC./FONDS D'ACTION ET D'EDUCATION JURIDIQUES POUR LES FEMMES DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.			024528	THE NEW BRUNSWICK ASSOCIATION OF CERTIFIED NURSING ORDERLIES INC.
004754	LES DAMES D'ACADIE DE BATHURST INC.			012051	THE NEW BRUNSWICK ASSOCIATION OF SCHOOL BUSINESS OFFICIALS INC.
021476	LES ENTREPRISES EGALITE INC.			012104	THE NEW BRUNSWICK PASTORAL INSTITUTE INC.
009938	LIONS CLUB (OROMOCTO) INC.			015867	THE SUSSEX VALLEY BOYS & GIRLS CLUB INC.
010295	MADONNA HOUSE INC.			024545	UPPER MIRAMICHI NASHWAAK INDOOR POOL INC.
024133	MAISON DES JEUNES DU NORD INC.			022344	VOCATIONAL ALTERNATIVES VOCATIONNELLES INC.
				021779	WESTMORLAND COUNTY TOURIST ASSOCIATION INC.
				023591	WINTER WANDERERS INC.
				021787	WOMEN OF THE MIRAMICHI, INC.
				023358	WOODSTOCK JAYCETTES INC.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
613586 N.B. LTD.	76, rue Notre-Dame Street Atholville, NB E3N 3Z2	Atholville	613586	2004	07	29
613587 N.B. LTD.	76, rue Notre-Dame Street Atholville, NB E3N 3Z2	Atholville	613587	2004	07	29
613599 N.B. INC.	1015, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 6H5	Fredericton	613599	2004	07	30
ATEC RENOVATIONS LTD.	3469, route / Highway 535 Cocagne, NB E4R 3E5	Cocagne	613700	2004	08	03
MJLS Holdings Inc.	23, cour Cameron Court Saint John, NB E2K 5M4	Saint John	613879	2004	07	29
Maritime Hardwood Floors Ltd.	App. / Apt. 2 1220, chemin Saint-Charles Road Sud / South Saint-Charles, NB E4W 4Y1	Saint-Charles	613887	2004	07	29
613901 NB Ltd.	37, allée Mowrey Lane Nasonworth, NB E3B 9G2	Nasonworth	613901	2004	07	30
613905 N. B. Inc.	38, cour Woodbine Court Fredericton, NB E3B 2N5	Fredericton	613905	2004	08	05
BETTERPETS INC.	153 C, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1V2	Moncton	613978	2004	08	06
ALLAIN'S CAR CRUSHING LTD.	338, boulevard Irving Boulevard Bouctouche, NB E4S 3M1	Bouctouche	613979	2004	08	06
Maritime Veterinary Services (2004) Ltd.	246, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1105 St. George, NB E5C 3S9	St. George	613985	2004	08	06
TRANSPORT NANCY TURCOTTE inc.	39, rue du Rivage Street Lamèque, NB E8T 1L7	Lamèque	613986	2004	08	06
Venus Pictures Inc.	469, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E5	Fredericton	613987	2004	08	09
The Infusion Co. Ltd.	3, rue Agnus Street Saint John, NB E2M 7S6	Saint John	613988	2004	08	06
Dr. Anand Irrinki Holding Corporation	1019, chemin Forest Hill Road Fredericton, NB E3B 7G6	Fredericton	614002	2004	08	09
COREY INSURANCE SERVICES INC.	515, rue St. Mary's Street Fredericton, NB E3A 8H4	Fredericton	614027	2004	08	10
THREE SIRIUS GUYS INC.	65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	614030	2004	08	10
RIVER VALLEY VENDING LTD.	123, rue Cowperthwaite Street Fredericton, NB E3A 9T4	Fredericton	614039	2004	08	11
Valley Veterinary Hospitals Ltd.	2024, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8M7	Fredericton	614048	2004	08	06
C. R. RENOVATIONS LTD.	93, chemin Synton Road Colpitts Settlement, NB E4J 2Y3	Colpitts Settlement	614051	2004	08	11
SAILS PAST INC.	9, terrasse Marlin Terrace Saint John, NB E2K 4H6	Saint John	614052	2004	08	11

COLEMAN CHAMP CONSULTING INC.	60, croissant Charles Crescent Rothesay, NB E2E 5G2	Rothesay	614066	2004	08	12
SEACOAST CLEANING SERVICES 2004 LTD.	14, avenue Buena Vista Avenue Saint John, NB E2M 2S8	Saint John	614067	2004	08	12
The Carney Group Limited	54, rue Spurr Street, app. / Apt. 1 Moncton, NB E1C 2V3	Moncton	614086	2004	08	13
THE HOLINART GROUP INC.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	614088	2004	08	13
SHARKY'S PAWN SHOP LTD.	74, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1T4	Moncton	614096	2004	08	16
ALL THAT CONSTRUCTION INC.	522, rue Sewell Street Fredericton, NB E3A 5E2	Fredericton	614107	2004	08	16
Olimarik Inc.	6540 A, route / Highway 17 Saint-Quentin, NB E8A 1A1	Saint-Quentin	614207	2004	08	23
Jukam Inc.	6540 A, route / Highway 17 Saint-Quentin, NB E8A 1A1	Saint-Quentin	614209	2004	08	23
Jerdaph Inc.	6540 A, route / Highway 17 Saint-Quentin, NB E8A 1A1	Saint-Quentin	614210	2004	08	23
D.R. Robichaud Ltd.	51, rue Highfield Street, bureau / Suite 203 Moncton, NB E1C 5N2	Moncton	614212	2004	08	23
614224 N.B. Inc./ 614224 N.-B. Inc.	11, cour Brandywood Court Moncton, NB E1G 3V9	Moncton	614224	2004	08	23
614233 N.B. LTD.	939, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 5E7	Riverview	614233	2004	08	24
DR. ÉRIC MARTIN CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	98, chemin Goguen Road Saint-Édouard-de-Kent, NB E4S 4S6	Saint-Édouard- de-Kent	614235	2004	08	24
DR. MÉLANIE ARSENAULT CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	98, chemin Goguen Road Saint-Édouard-de-Kent, NB E4S 4S6	Saint-Édouard- de-Kent	614236	2004	08	24
Teegor Consulting Inc.	316, rue Jewett Street Fredericton, NB E3A 5T2	Fredericton	614239	2004	08	24
First Impressions Graphics & Output Ltd.	561, route / Highway 8 Durham Bridge, NB E6C 1K3	Durham Bridge	614251	2004	08	24
614255 N.-B. Inc.	11, rue Bourque Street Bouctouche, NB E4S 2X7	Bouctouche	614255	2004	08	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
Amphenol AirLB North America Inc.	10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 1A9	Saint John		614169	2004	08	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
G AND C VENTURES LTD.	006776	2004	07	30

MAC'S FOODS LTD.	010273	2004	07	29
ROB-CAR ENTERPRISES LTD.	020516	2004	08	06
T.G. WILLISTON SURVEYS LTD.	021190	2004	08	16
GLOBAL CONVENTION SERVICES LTD.	043025	2004	08	25
D & N METALS CO. LTD.	043502	2004	07	30
SHERRITT INTERNATIONAL CORPORATION	500937	2004	08	04
MARITIME HYDRAULIC REPAIR CENTRE (1997) LTD.	504821	2004	07	27
507148 N.B. INC.	507148	2004	08	16
Dr. Kenneth Gillespie Professional Corporation	509892	2004	07	30
VERDIGRIS HOLDINGS INC.	510601	2004	07	29
SEA MOUNT HOLDINGS INC.	510602	2004	07	29
FLAGSTAFF HOLDINGS INC.	510603	2004	07	29
Hughes Surveys & Consultants Inc.	513242	2004	07	29
Barry Group NB Inc.	514233	2004	08	24
ASSURANCE GOGUEN PROTECTION CORP.	610050	2004	08	09
ASHMORE LIMITED	611581	2004	08	23
DR. CHRISTIAN J. CHIASSEON CORPORATION PROFESSIONNELLE/ DR. CHRISTIAN J. CHIASSEON PROFESSIONAL CORPORATION	612354	2004	08	03
Coeur d'Alene Canadian Acquisition Corporation	613417	2004	08	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Bourque Ryan Insurance Ltd.	OLA BOURQUE INSURANCE AGENCIES LTEE LTD.	039441	2004	08	04
503386 N.B. INC.	SILVER ARROW LEASING INC.	503386	2004	07	29
WEST ISLES TRANSPORT LTD.	OCEAN'S EDGE FISH FARMS LTD.	513902	2004	08	19
ONF Enterprises Ltd.	602434 N.B. Ltd.	602434	2004	08	05
Pace Fitness (Moncton) Ltd.	C.J. STEEVES INSURANCE BROKERS & ASSOCIATES LTD.	604650	2004	07	29
FERN-CO BUILDING CONCEPT INC.	605548 N.B. INC.	605548	2004	07	30
MARITIME CASH SALES & SERVICES LTD.	607929 NB Inc.	607929	2004	08	09
MotionFab Limited	609891 N.B. LIMITED	609891	2004	08	03
611913 N.B. LTD.	Movie Experts (Woodstock) Inc.	611913	2004	08	13
RIDGE CEDAR LTD.	613969 N.B. Ltd.	613969	2004	08	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BRUNSWICK ASPHALT LTD.	10, rue Sydney Street Saint John, NB E2L 4K1	Saint John	002424	2004	08	23
DR. K. ABRAHAM PROFESSIONAL CORPORATION	565, rue Priestman Street, bureau / Suite 102 Fredericton, NB E3B 5X8	Fredericton	042552	2004	08	24
DALLAS HOLDINGS LIMITED	30, avenue Ayer Avenue Moncton, NB E1C 8G8	Moncton	042652	2004	05	24
Diversified Functions Ltd.	2874, route / Highway 124 Kars, NB E5T 2Y1	Kars	046926	2004	08	10
ST-ONGE AUTO SALES & BODY SHOP INC.- VENTE D'AUTOS ET REPARATION DE CROSSFIRE ST-ONGE	4361, route / Highway 120 Caron Brook, NB E7A 1X6	Caron Brook	058020	2004	08	17
C.B. EXCAVATING LTD.	C.P. / P.O. Box 206 Saint-Antoine, NB E0A 2X0	Saint-Antoine	058954	2004	08	03
SHE SHOOTS SHE SCORES SPORTS INC.	69, promenade Brookside Drive Moncton, NB E1E 4J4	Moncton	059350	2004	08	04
LES ENTREPRISES LOUCO LTEE	3409, rue Principale Street 16 Tracadie-Sheila, NB E1X 1C7	Tracadie-Sheila	500289	2004	08	09
CHASE ELECTRIC INC.	21, chemin Beardsley Road Lower Woodstock, NB E7M 4A6	Lower Woodstock	503015	2004	08	19
503486 N. B. INC.	Phoenix Square, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 4Y9	Fredericton	503486	2004	08	20
SIMON WALLING PROFESSIONAL CORPORATION	C.P. / P.O. Box 2100 Saint John, NB E2L 4L2	Saint John	504537	2004	07	29
RIVERVIEW PET SUPPLIES LTD.	121, chemin Pine Glen Road Riverview, NB E1B 1V5	Riverview	504547	2004	08	03
SUNRISE DRIVING ACADEMY AND CONSULTANT SERVICES LTD./ ACADEMIE DE CONDUITE ET SERVICE DE CONSULTATION SUNRISE LTEE.	10, avenue Greene Avenue Hanwell, NB E3C 1M6	Hanwell	505338	2004	08	04
Tea Time Traditions Inc.	19, cour Shadow Hill Court Rothesay, NB E2E 3N6	Rothesay	507889	2004	08	25
JS PERFORMANCE PLUS INC.	701, route / Highway 280 Dundee, NB E8E 1Y1	Dundee	511605	2004	08	18
REGENT CONSTRUCTION INC.	Bureau / Suite B 572, route New Maryland Highway New Maryland, NB E3C 1K1	New Maryland	512610	2004	08	10
WavePrecision Inc.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	515061	2004	08	08
FLEX COMMUNICATIONS INC.	461, rue King Street, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 1E5	Fredericton	516147	2004	07	30
JEAN-CLAUDE LEBLANC ENTERPRISE LTD./ ENTERPRISES JEAN-CLAUDE LEBLANC LTEE	475, chemin Renauds Mills Road Renauds Mills, NB E4V 2X2	Renauds Mills	605647	2004	08	09
INTERVALE SOUTH ENTERPRISES INC.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 C.P. / P.O. Box 28051 Moncton, NB E1C 9N4	Moncton	612394	2004	08	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ROB-CAR ENTERPRISES LTD.	020516	2004	08	06
SHERRITT INTERNATIONAL CORPORATION	500937	2004	08	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
RICHARD LODGE PROFESSIONAL CORPORATION	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	501405	2004	08	04
CENIT SYSTEMHAUS HOLDING (CSH) INC.	Canada	511994	2004	07	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Konica Minolta Business Solutions (Canada) Ltd. / Solutions D'Affaires Konica Minolta (Canada) Ltee	Ontario	Donald F. MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	611662	2004	08	11
4229428 Canada Inc.	Canada	John Hanson Phoenix Square, bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	613461	2004	07	05
XWAVE SOLUTIONS INC.	Canada	Donna McEwen 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	613481	2004	07	06
GBC Asset Management Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613857	2004	07	28
INNOPHOS CANADA, INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	613932	2004	08	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Les Tourbières Berger Ltée/ Berger Peat Moss Ltd	Le Groupe Berger Ltée/ Berger Group Ltd	075969	2004	04	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis Year Month Day année mois jour	Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée Year Month Day année mois jour
SUZY SHIER INC.	Québec / Quebec	Elizabeth A. Kelly Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	018465	2004 08 20	2004 11 26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Spielo Manufacturing Incorporated	Spartacus Acquisition Inc. Spielo Manufacturing Incorporated	40, rue Elgin Street The Chambers Bureau / Suite 1400 Ottawa, ON K1P 5K6	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Peter M. Klohn Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	613925	2004	08	03
BADGER DAYLIGHTING INC.	BADGER DAYLIGHTING INC. BADGER DAYLIGHTING LTD.	1900, 517- avenue 5 TH / 5 TH Avenue Sud-Ouest / South West Calgary, AB T2P 2X6	SMSS Corporate Services (NB) Inc Peter M. Klohn Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	614074	2004	08	13

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of registration of amalgamated corporation issued on June 10, 2004 under the name of "CARA OPERATIONS LIMITED/ENTREPRISES CARA LIMITEE", being corporation #613084, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration of amalgamated corporation, correcting the name of an amalgamating corporation from "CARA OPERATIONS LIMITED/ENTERPRISES CARA LIMITEE" to "CARA OPERATIONS LIMITED/ENTREPRISES CARA LIMITEE".

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement d'une corporation issue d'une fusion délivré le 10 juin 2004 à « CARA OPERATIONS LIMITED/ENTREPRISES CARA LIMITEE », dont le numéro de corporation est 613084, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation de « CARA OPERATIONS LIMITED/ENTERPRISES CARA LIMITEE » à « CARA OPERATIONS LIMITED/ENTREPRISES CARA LIMITEE ».

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Jomie Jardine Carpentry	Jomie Jardine	35, croissant Haines Crescent Fredericton, NB E3A 4X3	612755	2004	07	30
Salon "M" Spa	Mary C. Mitchell	65, rue Henry Street Miramichi, NB E1V 2N4	612757	2004	07	30
J.P. GROSSISTE ENG	Jean-Paul Dignard	3403, rue Albert Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1C8	612879	2004	07	29
ARMAND RENOVATIONS	Armand Leger	180, chemin Bonsecours Road Saint-Paul, NB E4T 3B2	612957	2004	06	03
Twin Pine Lodge	Glen Gallan	2149, route / Highway 118 Doyles Brook, NB E9E 2J3	612985	2004	08	05
MONCTON PARK N SELL	Paul Scharnberg	1469, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1H 2H5	613231	2004	08	05
P.R. PROFESSIONAL PAINTING & ROOFING	Patricia Roussel	118, chemin Laplante Road Nord / North Laplante, NB E8J 1Z5	613269	2004	08	06
Terry's Footlong Subs & Salads	Gaines Wrecker Service & Snow Removal Ltd.	37, rue Clifford Street McAdam, NB E6J 1K1	613398	2004	08	06
SHARPER EDGE SALON	Cherie Davis	244, rue Main Street Hampton, NB E5N 6B8	613466	2004	08	09
Custom Funeral Products	Glenn Carroll	17, cour Christian Court Shediac, NB E4P 9A1	613536	2004	08	04
Paquetville TIM-BR-Mart	613194 N.B. Limited/ 613194 N.-B. Limitée	1095-1, rue du Parc Street Paquetville, NB E8R 1J1	613795	2004	07	26
BIG PAW OUTFITTERS	Kevin R. Caissie	Route / Highway 108 Renous, NB E9E 2E6	613796	2004	07	26
Bel Air Travel	MyTravel Canada Inc.	Gerald S. McMackin C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613814	2004	07	27
Toners R Us	Marlene Love	6, rue Renaud Street Miramichi, NB E1V 6T1	613841	2004	07	27
LE GRILL CARAQUET STEAK	Marc-André Roy	28, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B7	613844	2004	08	20
Dale's Happy Tails Dog Grooming	Dale C. Belyea	3, avenue London Avenue Burton, NB E2V 4M2	613861	2004	07	28
THE BODY SHOP	The Body Shop Canada Limited	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	613868	2004	07	28
THE BODY SHOP CANADA	The Body Shop Canada Limited	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	613869	2004	07	28
SIRVA Canada	ALNAV PLATINUM GROUP INC.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	613880	2004	07	29

J. LE TRUCKING	Stephane Leblanc	11, avenue de l'Église Avenue Saint-Antoine, NB E4V 1L6	613886	2004	07	29
RST Industries - Les Industries RST	RST Industries Limited Les Industries RST Limitée	485, promenade McAllister Drive Saint John, NB E2L 4H8	613888	2004	07	29
Puppy Paws Pet Grooming	Denise Kenny	95, promenade Brookside Drive Moncton, NB E1E 4K4	613893	2004	07	29
The Violin Shop	Karen Michelle Hachey	42, rue Bridge Street Fredericton, NB E3A 4K9	613908	2004	07	30
ORR POOL LODGE	Nancy Solman	Faye Jardine 1, rue Jardine Street Barnettville, NB E9B 1X7	613910	2004	07	30
SKINNY'S SIGN SHOP	Stephane Maillet	3935, route / Highway 134 Shediac Bridge, NB E4R 1S6	613911	2004	07	30
COUNTRY CREATIONS	Darryl Marc Robichaud	377, chemin Monteagle Road Monteagle, NB E4J 1T5	613917	2004	07	30
GE ADVANCED MATERIALS	GENERAL ELECTRIC CANADA/GENERAL ELECTRIQUE DU CANADA	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	613923	2004	08	03
GE ADVANCED MATERIALS	GE SPECIALTY EXTRUSION CANADA	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	613924	2004	08	03
Landry Brothers Home Improvements	David Landry	800, chemin Shediac Road Moncton, NB E1A 5X1	613926	2004	08	03
MOTHERHOOD MATERNITY	MOTHERS WORK CANADA, INC.	35-45, boulevard Plaza Boulevard Moncton, NB E1C 0E8	613945	2004	08	03
PALAESTRA FITNESS CENTER	Marc Barriault	147 A, rue Court Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2R1	613951	2004	08	04
MANDERSON Racing	Ronald Manderson	34, avenue Goldsboro Avenue Riverview, NB E1B 4K4	613952	2004	08	04
THINKPLAY THINKTOYS	EKUL LIMITED	59, rue York Street Fredericton, NB E3B 3N4	613954	2004	08	17
Fenstoke Farms	FENSTOKE CHRISTMAS TREE FARMS LTD.	332, route / Highway 617 Burtts Corner, NB E6L 2S4	613955	2004	08	04
INSTA-FLAMME	Le Groupe Master S.E.C./ The Master Group L.P.	Willard Jenkins 40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	613957	2004	08	04
OPTION GAZ	Le Groupe Master S.E.C./ The Master Group L.P.	Willard Jenkins 40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	613958	2004	08	04
Dynamic Cuts	Sonia Cyr	1312, chemin Tobique Road DSL de / LSD of Drummond, NB E3Y 2N7	613960	2004	08	04
STORAGE TO GO	CLC TRAILER RENTALS LTD.	23, chemin Chapple Road Maugerville, NB E3A 8P2	613961	2004	08	04
CompuBiz	Robert Kinsman	1240, avenue Highland Avenue Bathurst, NB E2A 3V7	613965	2004	08	05
CHINESEUNB	CHINESE BUSINESS N. B. INC.	22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3	613972	2004	08	06
Bridge Street Café	Cathleen M. Keeling	8, rue Bridge Street Sackville, NB E4L 3N5	613980	2004	08	06
DIGITAL GHOST	Gregory Robinson	604, rue Main Street, unité / Unit 1 Woodstock, NB E7M 2C4	613990	2004	08	09
FRAMED TREASURES	Ruth Viola Kelly	747, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1X7	613991	2004	08	09

CONNOLLY FINANCIAL GROUP	CONNOLLY FINANCIAL INCORPORATED	John Eric Pollabauer 644, rue Main Street, bureau / Suite 601 C.P. / P.O. Box 28051 Moncton, NB E1C 9N4	614009	2004	08	10
EAGLES NEST LOUNGE 1	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614012	2004	08	10
EAGLES NEST LOUNGE 2	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614013	2004	08	10
EAGLES NEST LOUNGE 3	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614014	2004	08	10
EAGLES NEST LOUNGE 4	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614015	2004	08	10
MAHSUS LOUNGE	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614016	2004	08	10
PLUM LOUNGE	WOODSTOCK FIRST NATION ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION	150, chemin Hodgdon Road Woodstock, NB E7M 4L4	614017	2004	08	10
The Atlantic Career & Learning Clinic	Mike Ryan	540, parc Lewin Park Saint John, NB E2M 2M7	614023	2004	08	10
Voyage Vasco Travel Grand Falls	VOYAGE VASCO TRAVEL CENTER INC	408 A, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K6	614034	2004	08	11
Lucky 7's Lounge	613620 N.B. LTD.	49, rue Winter Street, unité / Unit 2 Sussex, NB E4E 2W8	614036	2004	08	11
PETS UNLIMITED EXPRESS	3499481 CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	614076	2004	08	13
PETS UNLIMITED	3499481 CANADA INC	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	614077	2004	08	13
SWEET PEA PRODUCTS	DEBRAH MATTHEWS	111, rue St. James Street Woodstock, NB E7M 2T3	614172	2004	08	19
StarPoint Consulting	Yudong Zhang	133, promenade Woodhaven Drive, app. / Apt. 11 Saint John, NB E2K 4M3	614191	2004	08	20
Gail's Cozy Knits	Gail Zinke	3379, route / Highway 180 South Tetagouche, NB E2A 7C3	614208	2004	08	23
OnSpeX	CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION	John M. Hanson C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	614221	2004	08	05
Susan's Salon	Susan MacDonald	53, chemin French Lake Road French Lake, NB E2V 4E4	614225	2004	08	23
SOHO Tek Computer Networks	Paul Bordage	830, promenade Danells Drive Ouest / West Saint John, NB E2M 5B1	614226	2004	08	23
Jones Therapeutic Massage Centre	Mike Jones	152, rue King Street Fredericton, NB E3B 1C9	614237	2004	08	24
Choice Pizza	Randall Bishop	371, rue Grey Street Dalhousie, NB E8C 1W7	614238	2004	08	24
T. Cyr's Services	Terry Cyr	5, allée Jeffery Lane Baxters Corner, NB E2S 2N1	614254	2004	08	25
R. Cormier Garage	Roger Cormier	3975, route / Highway 515 Sainte-Marie-de-Kent, NB E4S 2C5	614270	2004	08	25

LeBlanc Custom Homes	Sylvio Leblanc	95, rue Desrosiers Street Dieppe, NB E1A 7Y5	614271	2004	08	25
Confection Sans Limite	Stéphane Bossé	456 A, rue Principale Street Saint-Basile, NB E7C 1J2	614274	2004	08	25

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on April 22, 2004 under the Act, under the name "**I AM CONTRACTING**", file #612188, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**April 23, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**April 22, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 22 avril 2004, sous le nom « **I AM CONTRACTING** », dossier numéro 612188, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 23 avril 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 22 avril 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 26, 2004 under the Act, under the name "**L'ARTISANAT VILLAGEUR CRAFTS**", file #612758, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**May 29, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**May 28, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 26 mai 2004, sous le nom « **L'ARTISANAT VILLAGEUR CRAFTS** », dossier numéro 612758, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 29 mai 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 28 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 31, 2004 under the Act, under the name "**DUGAS Construction**", file #612865, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 1, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**May 31, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 31 mai 2004, sous le nom « **DUGAS Construction** », dossier numéro 612865, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit « **le 1^{er} juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 31 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 27, 2004 under the Act, under the name "**TD Insurance Home and Auto/TD Assurance Habitation et Auto**", file #612790, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 1, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**May 31, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 27 mai 2004, sous le nom « **TD Insurance Home and Auto/TD Assurance Habitation et Auto** », dossier numéro 612790, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 1^{er} juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 31 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 25, 2004 under the Act, under the name "**STE. MARGARETS VARIETY**", file #612729, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 1, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**May 31, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 25 mai 2004, sous le nom « **STE. MARGARETS VARIETY** », dossier numéro 612729, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 1^{er} juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 31 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 12, 2004 under the Act, under the name "**STUDIO TROIS MILLES**", file #612537, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 1, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**May 31, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 12 mai 2004, sous le nom « **STUDIO TROIS MILLES** », dossier numéro 612537, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 1^{er} juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 31 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 18, 2004 under the Act, under the name "**Clinique Medicale Renaissance Medical Clinic**", file #612223, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 18, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**June 17, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 18 juin 2004, sous le nom « **Clinique Medicale Renaissance Medical Clinic** », dossier numéro 612223, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 18 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 17 juin 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 18, 2004 under the Act, under the name “**I & R Auto Sales**”, file #613225, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**June 18, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**June 17, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 18 juin 2004, sous le nom « **I & R Auto Sales** », dossier numéro 613225, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 18 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 17 juin 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 18, 2004 under the Act, under the name “**THE VILLAGE SCHOOL DINER AND TAKE OUT**”, file #613229, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**June 18, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**June 17, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 18 juin 2004, sous le nom « **THE VILLAGE SCHOOL DINER AND TAKE OUT** », dossier numéro 613229, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 18 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 17 juin 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 18, 2004 under the Act, under the name “**Le nid des Chatouilles**”, file #613235, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**June 18, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**June 17, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 18 juin 2004, sous le nom « **Le nid des Chatouilles** », dossier numéro 613235, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 18 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 17 juin 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 17, 2004 under the Act, under the name “**Pure & Simple**”, file #613205, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the name of the corporation referenced in Item #5 of Form 5 be corrected to read: “**Pure & Simple**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 17 juin 2004, sous le nom « **Pure & Simple** », dossier numéro 613205, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la raison sociale de la corporation qui figure au point 5 de la formule 5 pour qu'elle se lise comme suit : « **Pure & Simple** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 28, 2004 under the Act, under the name “**Clan MacKinnon Of New Brunswick**”, file #612832, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**May 31, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**May 30, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 28 mai 2004, sous le nom « **Clan MacKinnon Of New Brunswick** », dossier numéro 612832, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 31 mai 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 30 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on May 7, 2004 under the Act, under the name “**Restaurant La Virée**”, file #612459, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**May 21, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**May 20, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 7 mai 2004, sous le nom « **Restaurant La Virée** », dossier numéro 612459, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 21 mai 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 20 mai 2009** ».

In relation to a certificate of business name registered on June 2, 2004 under the Act, under the name “**ARCTIC SHIVERS**”, file #612930, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: “**June 5, 2004**” and the expiry date be corrected to read: “**June 4, 2009**”.

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 2 juin 2004, sous le nom « **ARCTIC SHIVERS** », dossier numéro 612930, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 5 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 4 juin 2009** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
R.G. MEUBLE ENG'R	Roland Gauvin	76, chemin Gauvin Road Petite-Lamèque, NB E8T 2N3	301418	2004	08	24
Brasserie 1026 Enr.	Les Entreprises C.H.L. Ltée	157, rue Water Street Campbellton, NB E3N 3H2	313737	2004	08	09
Bays Edge Gift Shop	Twilha Greer	91, rue Main Street St. Martins, NB E5R 1B4	334441	2004	07	27
GIONET OPTICAL	Joseph A. Gionet	81 B, rue Roseberry Street Campbellton, NB E3N 2G6	345084	2004	08	09

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

As published in the July 14, 2004 *Royal Gazette*: / Tel que publié dans la *Gazette royale* du 14 juillet 2004 :

MEDIA MAGIC	Roger Snowdon	63, allée Lombardi Lane Fredericton, NB E3A 1N8	333704	2004	06	21
-------------	---------------	--	--------	------	----	----

Should have read: / On aurait dû lire :

MEDIA MAGIC	Roger Snowdon	63, allée Lombardi Lane Fredericton, NB E3A 1N8	333740	2004	06	21
-------------	---------------	--	--------	------	----	----

As published in the September 8, 2004 *Royal Gazette*: / Tel que publié dans la *Gazette royale* du 8 septembre 2004 :

Island Fertilizers	Cavendish Agri Services Limited/ Les Services Agri Cavendish Limitée	100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1A 6X4	345032	2004	08	05
--------------------	---	--	--------	------	----	----

Should have read: / On aurait dû lire :

Island Fertilizers	Cavendish Agri Services Limited/ Les Services Agri Cavendish Limitée	Bruce A. Drost 300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3	345032	2004	08	05
--------------------	---	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
RST INDUSTRIES - LES INDUSTRIES RST	485, promenade McAllister Drive Saint John, NB E2L 4H8	310149	2004	07	29
THE BODY SHOP CANADA	40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	336462	2004	07	28
THE BODY SHOP	40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	336473	2004	07	28
BOURQUE RYAN INSURANCE	567, boulevard St. George Boulevard, bureau / Suite L Moncton, NB E1E 2B9	343781	2004	08	04
Corpav Presentation Group	1, Market Square Saint John, NB E2L 4Z6	346578	2004	07	29

ENBRIDGE BUSINESS SERVICES/ SERVICES COMMERCIAUX ENBRIDGE	Atria III 2225 Bureau / Suite 1100 Avenue Sheppard Avenue Est / East Toronto, ON M2J 5C2	347798	2004	08	03
VALLEY VETERINARY HOSPITALS	2024, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8M7	352999	2004	08	06
CORPAV AUDIO VISUAL SERVICES	400, Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	604863	2004	07	29
MF Spraying	83, chemin Maxime Street Saint-Jacques, NB E7B 2C4	606231	2004	08	11
Remorquage Nord-Ouest Towing	14, rue Edgar Street Saint-Basile, NB E7C 1N8	609964	2004	08	05

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*As published in the July 7, 2004 *Royal Gazette*: / Tel que publié dans la *Gazette royale* du 7 juillet 2004 :

OROMOCTO COUNSELLING SERVICE	5, cercle Henderson Circle Oromocto, NB E2V 2R1	348093	2004	05	31
------------------------------	--	--------	------	----	----

Should have read: / On aurait dû lire :

OROMOCTO COUNSELLING SERVICE	5, cercle Henderson Circle Oromocto, NB E2V 2R1	348093	2004	07	31
------------------------------	--	--------	------	----	----

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*

In relation to a certificate of cessation of business or use of business name registered on July 16, 2004 under the Act, under the name "EXIDE TECHNOLOGIES", file #351503, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name in Item #1 of Form 6 be corrected to read: "EXIDE TECHNOLOGIES CANADA".

Sachez que, relativement au certificat de cessation de l'activité ou de cessation de l'emploi de l'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 16 juillet 2004, sous le nom « EXIDE TECHNOLOGIES », dossier numéro 351503, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la raison sociale qui figure au point 1 de la formule 6 pour qu'elle se lise comme suit : « EXIDE TECHNOLOGIES CANADA ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
La Clé D'or	Sylvio Thériault Gisèle Martin	378, rue Canada Street Saint-Quentin, NB E8A 1H9	611113	2004	07	28
CAMP MANAGER SOFTWARE	Joshua Jonathan Dubois Natalie Dawn Dubois	107, rue Cowperthwaite Street Fredericton, NB E3A 9T4	613342	2004	08	03
HMTF Canadian Cable General Partnership	HMTF Canadian Cable Holdings I, L.P. HMTF Canadian Cable Holdings II, L.P.	C. Paul W. Smith C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613809	2004	07	26
Wee Bee Kids Childcare	Deborah Stella Philbrick Shelley Lynn Slippt	510, rue Main Street Woodstock, NB E7M 2C2	613839	2004	07	27
CDM Auto Sales	Martin Andrew Léger Conrad Oscar Cormier Dollard Joseph Cormier	34, rue Laura Street Memramcook, NB E4K 1G3	613847	2004	07	27
The Twelve Months of Christmas	Susan Lorraine Ward James Carl Hendy	45, croissant Manchester Crescent Riverview, NB E1B 3G5	613848	2004	07	27

CLINIQUE DE MEDECINE INTERNE D'EDMUNSTON	Jean J. Soucie Jacques A. Corbin Paul F. Clavette Christian Paillard	20, rue Carrier Street Edmundston, NB E3V 3Y1	613866	2004	07	28
Virgin Mobile Canada	Bluebottle Mobile Canada Inc. 619369 Canada Inc.	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	613881	2004	07	29
Maritimes Wellness Networker/ Maritimes Networker de Sante	Jason Moustakas Denyse McClure Michel Martin	705, avenue Cleveland Avenue Riverview, NB E1B 1Y7	613882	2004	07	29
MUSOPA GROUPS	David Sorongi Jonthan Musa Clif Nzombato	12, promenade Satinwood Drive Moncton, NB E1G 1C2	613916	2004	08	03
Contours Express of Perth Andover	Wendy McCrea Philip McCrea	1181, promenade River Side Drive Ouest West Perth Andover, NB E7H 5G6	614024	2004	08	10

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of partnership registered on June 18, 2004 under the Act, under the name "CASTALIA CONVENIENCE", file #613227, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**June 18, 2004**" and the expiry date be corrected to read: "**June 17, 2009**".

Sachez que, relativement au certificat de société en nom collectif enregistré en application de la Loi le 18 juin 2004, sous le nom « **CASTALIA CONVENIENCE** », dossier numéro 613227, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement de façon à ce qu'elle se lise comme suit : « **le 18 juin 2004** » et que la date d'expiration se lise comme suit : « **le 17 juin 2009** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CREAM PUFF BAKERY	Mike O'Neill Kathy McPhee	27, rue Broad Street Sussex, NB E4E 2J7	311964	2004	08	13
RAE'S GENERAL STORE	George Desmond Rayfield Taylor Gail Adelma Taylor	7201, route / Highway 2 Dumfries, NB E6G 1P7	318110	2004	08	05
HILLSIDE VIEW SPECIAL CARE HOME	Vicki E. Ward Charles James Ward	560, chemin Front Mountain Road Moncton, NB E1G 3H3	341142	2004	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ATEC RENOVATIONS	80, chemin François Road Grand-Barachois, NB E4P 7M1	600448	2004	08	03

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **new power of attorney** has been filed:

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Morneau Sobeco	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	400458	2004	07	29

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **nouvelle procuration** a été déposée :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
SMURFIT-MBI		Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400429	2004	08	05
HOLLINGER CANADIAN NEWSPAPERS LIMITED PARTNERSHIP	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Ontario	James D. Murphy C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400508	2004	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
CMP 2001 Resource Limited Partnership/ Société en commandite de ressources CMP 2001	Ontario	Peter M. Klohn 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	400580	2004	07	29
CMP 2002 Resource Limited Partnership Société en commandite de ressources CMP 2002	Ontario	Peter M. Klohn 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	601236	2004	07	29

Historic Sites Protection Act

CULTURE AND SPORT SECRETARIAT *HISTORIC SITES PROTECTION ACT* NOTICE

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Department of Supply and Services has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activity in the Military Compound, Fredericton, York County, New Brunswick:

- To install a natural gas line along Carleton Street to the Fredericton Armoury.

Written objections to the foregoing activity will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

Quieting of Titles Act

N/M/57/04

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK TRIAL DIVISION JUDICIAL DISTRICT OF MIRAMICHI

IN THE MATTER OF THE *QUIETING OF TITLES ACT*, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973 As amended.

-and-

IN THE MATTER OF THE APPLICATION of Luke Williams, for a Certificate of Title in respect to lands at Neguac, in the Parish of Alnwick, County of Northumberland and Province of New Brunswick.

PUBLIC NOTICE UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT* (Form 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN

Luke Williams, of Sudbury, in the Province of Ontario will make an Application before the Court 17 673 King George Highway, in the City of Miramichi, County of Northumberland and Province of New Brunswick on the 15th day of October, 2004, at 9:15 a.m., for a Certificate of Title, that Luke Williams is the absolute owner in fee simple of the lands and premises located at Neguac, County of Northumberland and Province of New Brunswick the legal description of which is set out in Schedule "A" hereto.

If any person claims an interest in such lands, and premises, or any part thereof, they must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on their behalf.

And person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support their position must, no later than the 8th day of October, 2004.

- file a Statement of Adverse Claim, verified by Affidavit together with a copy of documentary evidence, in the Office of the Clerk of the Judicial District of Miramichi at the address shown below, and

Loi sur la protection des lieux historiques

SECRETARIAT À LA CULTURE ET AU SPORT *LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES* AVIS

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le Ministère de l'Approvisionnement et des Services a demandé au Ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* d'effectuer au Complexe militaire situé à Fredericton, dans le comté de York, au Nouveau-Brunswick, les travaux suivants :

- L'installation d'une conduite de transport pour le gaz naturel au manège militaire de Fredericton situé à proximité de la rue Carleton.

Il faut faire parvenir par écrit toute objection aux travaux susmentionnés au Ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* dans les 5 jours suivant la publication du présent avis.

Loi sur la validation des titres de propriété

N/M/57/04

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MIRAMICHI

VU LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973;

- et -

DANS L'AFFAIRE DE LA REQUÊTE de Luke Williams en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété relativement à des biens-fonds situés à Neguac, paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ* (Formule 70B)

À QUI DE DROIT

Luke Williams, de Sudbury, province de l'Ontario, présentera une requête à la Cour, 17 673, route King George, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, le 15 octobre 2004, à 9 h 15, en vue d'obtenir un certificat attestant que Luke Williams est le propriétaire absolu en fief simple des biens-fonds, y compris leurs bâtiments, situés à Neguac, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A » ci-jointe.

Quiconque prétend posséder un droit sur lesdits biens-fonds ou une partie de ceux-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 8 octobre 2004,

- de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Miramichi à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et

(b) serve a copy on the Applicant's lawyer, William Munroe, at 4625 Route 11, Tabusintac, New Brunswick, E9H 1H5.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the Applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in Section 18(1)(a),(b) and (e) of the *Quieting of Titles Act*, Adverse Claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceedings in English or French or both;
- (b) the Applicant intends to proceed in the English Language;
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the adverse hearing, they must so advise the Clerk upon filing of the adverse claim.

THIS NOTICE IS SIGNED and sealed by the Court of Queen's Bench by Matthew Cripps, Clerk of the Court at Miramichi, New Brunswick, on the 10th day of August, 2004.

M. F. Noel, Acting Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick, E1V 1N6

Schedule "A"

ALL THOSE LOTS, PIECES OR PARCELS of land and premises, situate, lying and being at the Village of Neguac, Parish of Alnwick, County of Northumberland and Province of New Brunswick, and more particularly described as follows:

BEING in the LUC WILLIAMS SUBDIVISION PLAN at Neguac, aforesaid, surveyed by Jules J. Breau, N.B.L.S. said Plan dated the 24th day of July, 1980 and Filed in the Office of the Registrar of Deeds for Northumberland County on the 5th day of August, 1980 as Number 1966, and Being Parcel "C" containing 4202 Sq. Metres and Parcel "B" containing 8215 Sq. Metres.

b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, M^e William Munroe, 4625, route 11, Tabusintac (Nouveau-Brunswick) E9H 1H5.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a), b) et e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*. Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

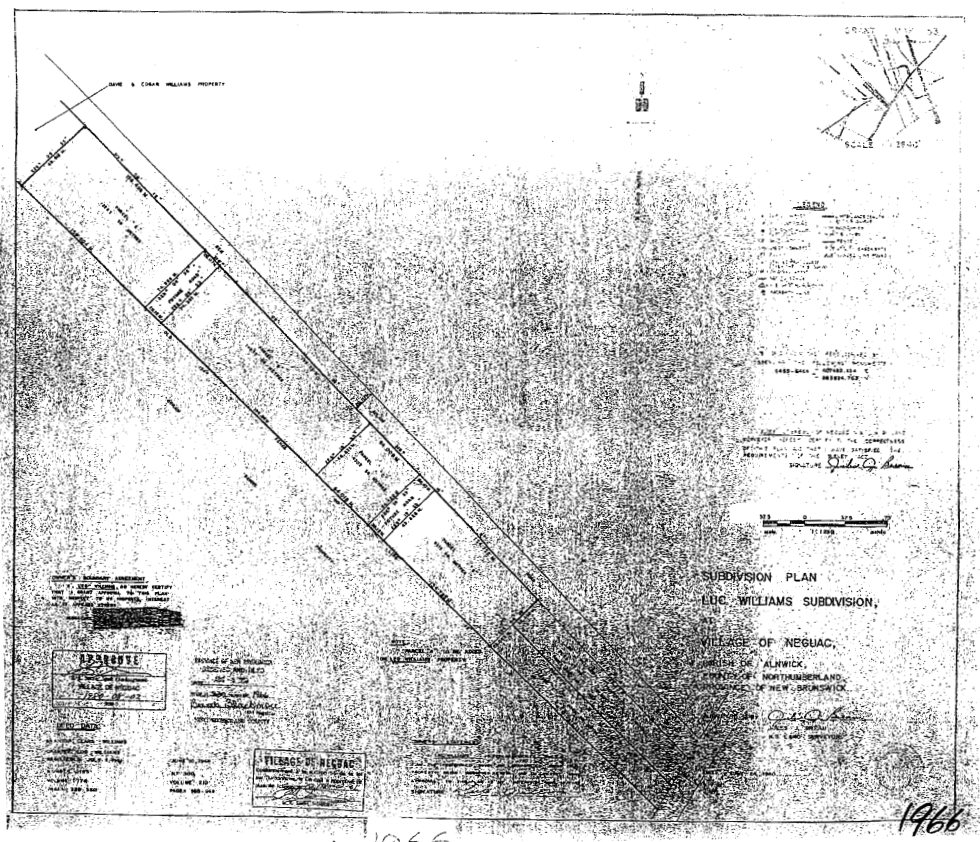
CET AVIS EST SIGNÉ et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Matthew Cripps, greffier de la Cour, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), le 10 août 2004.

M. F. Noel, greffier par intérim de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 1N6

Annexe « A »

TOUTES LES PARCELLES de terre, y compris leurs bâtiments, situés dans le village de Neguac, paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignées comme suit :

FIGURANT sur le PLAN DU LOTISSEMENT DE LUKE WILLIAMS situé à Neguac, susmentionné, plan dressé par Jules J. Breau, AGNB, le 24 juillet 1980 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland le 5 août 1980, sous le numéro 1966; les biens-fonds correspondant à la parcelle « C », d'une superficie de 4 202 mètres carrés, et à la parcelle « B », d'une superficie de 8 215 mètres carrés.



Notices of Sale

To: Donald Keenan, of 96 Maple Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Jeanette Keenan, of 87 Oliver Street, Dieppe, New Brunswick, E1A 1S3, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 54 Lorette Road, in the Town of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, also known as Lot 75-2 on the Subdivision Plan of Anastase LeBlanc Subdivision.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 20th day of October, 2004, at 10:00 a.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Marie Anita Lavigne, of 23 Arsenault Street, Eel River Crossing, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 948 Principale Street, Eel River Crossing, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, also known as 50220086.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 14th day of October, 2004, at 11:00 a.m., at the Court House in Campbellton, at 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: **Emton Enterprises Ltd.**, 10 Harmony Drive, Grand Bay-Westfield, NB E5K 1P8, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being lot 77-1 of Amending Subdivision Plan Mitton Enterprises Limited, Grand Bay-Westfield, New Brunswick, the same lot conveyed to Emton Enterprises Ltd. by Deed registered in the Kings County Registry Office in book 618, at Page 838, as Number 244335.

Notice of Sale given by the Business Development Bank of Canada to be held at the offices of Service New Brunswick located at 1-410 William Bell Drive, Hampton, New Brunswick, on the 28th day of September, 2004, at the hour of 1:00 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated August 31, September 7, 14 and 21, 2004.

McInnes Cooper, Solicitors for the Business Development Bank of Canada, Per: Micheline A. Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

Avis de vente

Destinataires : Donald Keenan, 96, rue Maple, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et Jeanette Keenan, 87, rue Oliver, Dieppe (Nouveau-Brunswick) E1A 1S3, créancière hypothécaire postérieure;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 54, chemin Lorette, ville de Dieppe, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, également connus comme le lot 75-2 sur le plan du lotissement d'Anastase LeBlanc.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 20 octobre 2004, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataire : Marie Anita Lavigne, 23, rue Arsenault, Eel River Crossing, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 948, rue Principale, Eel River Crossing, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, connu aussi sous le numéro 50220086.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 14 octobre 2004, à 11 h, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : **Emton Enterprises Ltd.**, 10, promenade Harmony, Grand Bay-Westfield (Nouveau-Brunswick) E5K 1P8, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre correspondant au lot 77-1 sur le plan modificateur du lotissement de Mitton Enterprises Limited, Grand Bay-Westfield (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Emton Enterprises Ltd. par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings sous le numéro 244335, à la page 838 du registre 618.

Avis de vente donné par la Banque de développement du Canada. La vente aura lieu le 28 septembre 2004, à 13 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick situé au 1-410, promenade William Bell, Hampton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 31 août et des 7, 14 et 21 septembre 2004 du *Telegraph-Journal*.

Micheline A. Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de développement du Canada, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To A.C. Poirier & Associates Inc., trustee of the estate of Kimberley Marie Chase, original Mortgages; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 209 Waterville Road, Waterville, New Brunswick, the same lot conveyed to Kimberley Marie Chase by Deed registered in the Land Titles Office on June 5, 2002, as Number 14318159.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation as Mortgagee. Sale to be held at the Burton Court House situate at 23 Route 102 Highway, Burton, New Brunswick, on the 29th day of September, 2004, at the hour of 1:00 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated August 31, September 7, 14 and 21, 2004.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Micheline Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

LOIS DAWN DUFFY/ LOIS BUTTIMER-DUFFY, of 425 Russell Lane, in Salmon Beach, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 850 Cartier Street, at Beresford, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage. Sale to be held on Wednesday, September 29th, 2004, at 11:00 o'clock in the morning, at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*. Dated at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of August, 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : A.C. Poirier & Associates Inc., fiduciaire de la succession de Kimberley Marie Chase, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situé au 209, chemin Waterville, Waterville (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Kimberley Marie Chase par acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 5 juin 2002, sous le numéro 14318159.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 29 septembre 2004, à 13 h, heure locale, au palais de justice de Burton, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 31 août et des 7, 14 et 21 septembre 2004 du *Telegraph-Journal*.

Micheline A. Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de développement du Canada, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

LOIS DAWN DUFFY/LOIS BUTTIMER-DUFFY, 425, allée Russell, Salmon Beach, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 850, rue Cartier, Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 29 septembre 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*. FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 23 août 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 25
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 25
Intention to Surrender Charter	\$ 20
List of Names (cost per name)	\$ 12
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 20
Notice of Legislation	\$ 20
Notice of Motion	\$ 25
Notice under Political Process Financing Act	\$ 20
Notice of Reinstatement	\$ 20
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 20
Long Form (includes detailed property description)	\$ 75
Notice of Suspension	\$ 20
Notice under Winding-up Act	\$ 20
Order	\$ 25
Order for Substituted Service	\$ 25
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Writ of Summons	\$ 25
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	25 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	25 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	20 \$
Liste de noms (coût le nom)	12 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	20 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	20 \$
Avis de motion	25 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	20 \$
Avis de réinstallation	20 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	20 \$
Formule longue (y compris la désignation)	75 \$
Avis de suspension	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	20 \$
Ordonnance	25 \$
Ordonnance de signification substitutive	25 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Bref d'assignation	25 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-90**

under the

**ENERGY EFFICIENCY ACT
(O.C. 2004-300)**

Filed August 26, 2004

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 95-70 under the Energy Efficiency Act is amended*

(a) in the definition “label” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semi-colon;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“E” means the energy consumption in kilowatt hours per month;

“EF” means energy factor as described in Appendix A and as computed in clause 5.5 of CSA standard CAN/CSA P.3 - 98 entitled *Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-fired Storage Water Heaters*;

“electric range” does not include a portable cooking appliance designed for an electrical supply of 120 volts, a microwave cooking appliance or an appliance with one or more tungsten halogen heating elements;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-90**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
(D.C. 2004-300)**

Déposé le 26 août 2004

1 *L'article 2 du Règlement 95-70 établi en vertu de la Loi sur l'efficacité énergétique est modifié*

a) à la définition « Loi » par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

b) par l'adjonction des définitions suivantes dans l'ordre alphabétique :

« E » désigne la consommation d'énergie en kilowattheures par mois;

« FE » désigne le facteur énergétique décrit dans l'appendice A et selon le calcul prévu à l'article 5.5 de la norme CAN/CSA P.3-98 intitulée *Méthode d'essai pour mesurer la consommation d'énergie des chauffe-eau au gaz* ;

« cuisinière électrique » Ne s'entend pas d'un appareil domestique de cuisson conçu pour une alimentation électrique de 120 volts, d'un four micro-ondes ou d'un appareil comportant au moins un élément chauffant en tungstène-halogène;

“exit sign” means a device used to identify the most direct path of egress for emergency purposes having a legend and optional directional indicator that is illuminated by a light source contained within the assembly, and includes

- (a) Type 1 and Type 3 exit signs as described in the CSA standard CAN/CSA C860-01, entitled *Performance of Internally Lighted Exit Signs*, and
- (b) Type 2 exit signs as described in that standard, which includes exit signs supplies as a component of a combination emergency lighting unit and a battery pack with attached emergency lamps,

but does not include exit signs that flash, are photoluminescent or radioluminescent;

“freezer” means a household freezer that has a capacity not exceeding 850 L;

“legend” means each of the following words displayed on an exit sign, namely “EXIT” and “SORTIE”;

“refrigerator or combination refrigerator-freezer” means a household refrigerator or combination refrigerator-freezer that has a capacity of not more than 1,100 L but does not mean a refrigerator that employs an absorption refrigeration system;

“room air conditioner” means a single-phase electric room air-conditioner that is not a packaged terminal air-conditioner and that does not exceed 10.55 kW (36,000 BTU) in cooling capacity;

“V” means with respect to

- (i) electric ranges, the volume in litres of useable oven space, and

« enseigne de sortie » désigne un dispositif qui est utilisé pour indiquer le chemin le plus direct vers la sortie en cas d’urgence et qui comporte une légende et des symboles directionnels facultatifs éclairés par une source lumineuse intégrée au boîtier.

La présente définition vise notamment :

- a) les enseignes de sortie de type 1 et type 3 visées par la norme CAN/CSA C860- F01, intitulée, *Performance des enseignes de sortie à éclairage interne*,
- b) les enseignes de sortie de type 2 visées par la norme CAN/CSA C860- F01, notamment les enseignes de sortie constituées d’un agencement d’appareils d’éclairage de secours et d’un bloc-piles assorti de lampes de secours.

En sont exclues les enseignes de sortie clignotantes, photoluminescentes ou radioluminescentes;

« congélateur » Congélateur domestique ayant une capacité d’au plus 850 L;

« légende » Chacun des mots « SORTIE » et « EXIT » inscrits sur une enseigne;

« réfrigérateur ou réfrigérateur-congélateur » Réfrigérateur domestique ou réfrigérateur-congélateur domestique ayant une capacité d’au plus 1 100 L. Sont exclus de la présente définition les réfrigérateurs munis d’un système de refroidissement à absorption;

« climatiseur individuel » Climatiseur individuel à alimentation électrique monophasée, à l’exception de tout climatiseur monobloc terminal, dont la capacité de refroidissement n’excède pas 10,55 kW (36 000 Btu/h);

« V » Selon le cas :

- a) en ce qui concerne les cuisinières électriques, le volume en litres de l’espace utile du four;

(ii) electric water heaters, oil-fired water heaters and gas water heaters, the rated volume in litres of the storage tank.

b) en ce qui concerne les chauffe-eau électriques, les chauffe-eau à mazout, les chauffe-eau à gaz, le volume nominal en litres du réservoir.

2 *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2 *L'Annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'Annexe ci-jointe.*

SCHEDULE A

Index of prescribed products in Schedule A – item numbers

Air conditioners - 8, 14, 14.1, 14.2, 16, 19, 29, 31, 32, 35
Boilers - 22, 23
Ceiling fans - 43
Clothes dryers - 3, 28, 47
Clothes washers - 2, 28
Dehumidifiers - 24
Dishwashers - 4
Electric ranges - 1 to 1.3
Exit signs - 46
Fluorescent lamp ballasts - 12
Fluorescent lamps - 25 to 25.7, 37
Furnaces - 7.1, 7.2, 7.3, 21
Gas ranges - 9
Heat pumps - 13, 14, 14.3, 14.4, 15, 16, 19, 30, 33, 34
Incandescent reflector lamps - 26
Ice-makers - 27
Induction motors - 11, 11.1
Luminaires - 17, 38, 45
Refrigerators and freezers - 6, 6.1, 6.2, 40, 41, 42
Refrigeration chillers - 20
Swimming pool heaters - 48
Transformers - 36, 36.1, 36.2
Vending machines - 39
Water coolers - 44
Water heaters - 5, 10, 18

Column 1 Prescribed Product	Column 2 CSA or CGA Standard	Column 3 Energy Performance Standard	Column 4 Prescribed Date
<p>1 Household electric ranges that are</p> <p>(a) free-standing ranges equipped with surface elements and one or more ovens,</p> <p>(b) built-in combinations of surface elements and one or more ovens,</p> <p>(c) wall-mounted ovens with one or more ovens, or</p> <p>(d) counter-mounted surface element assemblies</p>	CAN/CSA-C358-M89 Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges	<p>Ranges: E is equal or less than $0.93V + 14.3$.</p> <p>Cooktops - conventional, solid or smooth: E is equal or less than 34.</p> <p>Cooktops - modular type: E is equal or less than 43.</p> <p>Wall mounted ovens: E is equal or less than 38.</p>	<p>June 1, 1995</p> <p>June 1, 1995</p> <p>June 1, 1995</p> <p>June 1, 1995</p>
1.1 Household electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens	CSA C358-03 Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges	Clause 8(a) of CSA-C358-03	August 31, 2004
1.2 Household electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements	CSA C358-03 Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges	Clause 8(b) of CSA-C358-03	August 31, 2004
1.3 Household electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements	CSA C358-03 Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges	Clause 8(c) of CSA-C358-03	August 31, 2004
2 Standard or compact household electric automatic clothes washers that are top-loaded or front-loaded (other than wringer washers, twin tub washer and spinners and front loading water heating washers)	CAN/CSA-C360-92 Test Method for Measuring Energy Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers	Clause 8.4 of CAN/CSA-C360-92	June 1, 1995
	CSA C360-03 Energy Performance, Water Consumption, and Capacity of Household Clothes Washers	Table 9 of CAN/CSA 360-98	August 31, 2004
	CSA C360-03 Energy Performance, Water Consumption, and Capacity of Household Clothes Washers	Table 10 of CAN/CSA C360-03	December 31, 2006

3 Standard or compact electrically operated and heated household tumble-type clothes dryers	CAN/CSA-C361-92 Test Method for Measuring Energy Consumption and Drum Volume of Electrically Heated Household Tumble-Type Clothes Dryers	Clause 8.3 of CAN/CSA-C361-92	June 1, 1995
4 Electrically operated automatic dishwashers that are not commercial, industrial or institutional machines	CAN/CSA-C373-92 Energy Consumption Test Methods for Household Dishwashers	Clause 7.4 of CAN/CSA-C373-92	June 1, 1995
5 Stationary electric storage tank water heaters with a capacity of between 50 and 450 litres inclusive that are intended for use on pressure systems	CAN/CSA-C191.1-M90 Performance Options for Electric Storage Tank Water Heaters	Clause 5.1 of CAN/CSA-C191.1-M90	June 1, 1995
	CSA C191-00 Performance of Electric Storage Tank Water Heaters for Household Service	Maximum standby loss in W = (a) for tanks with a bottom inlet (i) $40 + 0.2 V$ for tanks with $V \geq 50$ L and ≤ 270 L, and (ii) $0.472 V - 33.5$ for tanks with $V > 270$ L and ≤ 454 L (b) for tanks with top inlet (i) $35 + 0.2 V$ for tanks with $V \geq 50$ L and ≤ 270 L, and (ii) $0.472 V - 33.5$ for tanks with $V > 270$ L and ≤ 454 L	August 31, 2004
6 Refrigerators and combination refrigerator-freezers and freezers	CAN/CSA-C300-M91 Capacity Measurement and Energy Consumption Test Methods for Refrigerators, Combination Refrigerator-Freezers, and Freezers	Column 4 of Table 9.1 of CAN/CSA-C300-M91	June 1, 1995

6.1 Refrigerators and combination refrigerator-freezers with a total refrigerated volume ≥ 410.65 L and ≤ 521.10 L	CAN/CSA-C300-00 Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers	Column B of Table 1 of CAN/CSA C300-00	August 31, 2004
6.2 Freezers	CAN/CSA-C300-00 Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers	Column B of Table 1, CAN/CSA 300-00	August 31, 2004
7.1 Gas furnaces with an input rate not greater than 65.92 kW (250,000 BTU/h) that use single-phase electric current	ANSI Z21.47-2003/CSA 2.3-2003 Gas-Fired Central Furnaces	Annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$	August 31, 2004
7.2 Gas furnaces with an input rate not greater than 65.92 kW (250,000 BTU/h) that use three-phase electric current	ANSI Z21.47-2003/CSA 2.3-2003 Gas-Fired Central Furnaces	Annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$ or thermal efficiency $\geq 80\%$	August 31, 2004
7.3 Gas furnaces with an input rate greater than 65.92 kW (250,000 BTU/h) but not greater than 117.23 (400,000 BTU/h)	ANSI Z21.47-2003/CSA 2.3-2003 Gas-Fired Central Furnaces	Thermal efficiency $\geq 80\%$	August 31, 2004
8 Room air conditioners	CAN/CSA-C368.1-M90 Performance Standard for Room Air Conditioners	Column 3 of Table 1 of CAN/CSA-C368.1-M90	June 1, 1995
		Second column of Table 2 of CAN/CSA-368.1-M90	August 31, 2004
9 Gas ranges with electric cord sets.		No standing pilot	June 1, 1995
10 Oil-fired water heaters with an input rating of not more than 30.5 L and a storage capacity of not more than 190 L	CAN/CSA-B211-M90 Seasonal Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Water Heaters	Clause 7.1 of CAN/CSA-B211-M90	June 1, 1995
	CSA B211-00 Energy Efficiency of Oil-Fired Storage Tank Water Heaters	Clause 8 of CSA B211-00	August 31, 2004
11 Electric induction motors that are polyphase, squirrel cage, single speed, NEMA/EEMAC (National Electrical Manufacturers Association/Electrical and Electronic Manufacturers Association of Canada) Design A or B from 1 to 200 horsepower inclusive, other than integral gear motors	CSA-C390-93 Energy Efficiency Test Methods for Three-Phase Induction Motors	Table 2 of CSA-C390-93	June 1, 1995

11.1 Electric induction motors, other than integral gear motors, continuous duty, open or closed, polyphase, squirrel cage, single speed, EEMAC/NEMA design A or B type, two, four or six pole, that are at least one but not more than 200 horsepower (.75 to 150 kW) 600 volts maximum, 50/60 or 60 hertz	CAN/CSA-C390-98 Energy Efficiency Test Methods for Three-Phase Induction Motors	Clause 4.10 and Tables 2 and 2A of CAN/CSA -C390-98	August 31, 2004
12 Fluorescent lamp ballasts	CAN/CSA-C654-M91 Fluorescent Lamp Ballast Efficacy Measurements	Clause 4.1 of CAN/CSA-C654-M91	June 1, 1995
		Power factor = 90% and fifth column of clause 4.1 of CAN/CSA-C654-M91 as per General Instruction May 2001	March 31, 2005
13 Ground or water source heat pumps that are unitary single package or split system matching assemblies rated at a capacity below 35 kilowatts (120,000 BTU) and intended application in open or closed loop ground or water source systems	CAN/CSA-C446-94 Performance of Ground and Water Source Heat Pumps	Clause 5.1 of CAN/CSA-C446-94	June 1, 1995
	CAN/CSA -C446-94 Performance of Ground and Water Source Heat Pumps or CAN/CSA-C13256-1-01, Water-source heat pumps- Testing and rating for performance – Part I: Water-to-air and brine-to-air heat pumps	Clause 5.1 of CAN/CSA-C446-94 or clauses 3.8 and 3.9 of CAN/CSA-C13256-1-01	August 31, 2004
14 Air conditioners and heat pumps that are air source, air sink, split-system, unitary devices intended for air conditioning and heating applications that are rated at a capacity not exceeding 19 kilowatts (65,000 BTU)	CAN/CSA-C273.3-M91 Performance Standard for Split-System Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Column 3 of Table 1 of CAN/CSA-C273.3-M91	June 1, 1995
14.1 Split-system central air-conditioners that use single phase current	CAN/CSA-C273.3-M91 Performance Standard for Split-System Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.0	August 31, 2004
14.2 Split-system central air-conditioners that use three-phase electric current	CAN/CSA-C273.3-M91 Performance Standard for Split-System Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.0	August 31, 2004

14.3 Split-system heat pumps that use single-phase electric current	CAN/CSA-C273.3-M91 Performance Standard for Split-System Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 5.9	August 31, 2004
14.4 Split system heat pumps that use three-phase electric current	CAN/CSA-C273.3-M91 Performance Standard for Split-System Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 5.9	August 31, 2004
15 Water source heat pumps that are factory built single package or split system matching assemblies that are intended for installation in internal water loop systems, that do not exceed 40 kilowatts (135,000 BTU) in cooling or heating capacity	CAN/CSA-C655-M91 Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps	Clause 5.2 of CAN/CSA-C655-M91	June 1, 1995
	CAN/CSA-C655-M91 Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps or CAN/CSA -C13256-1-01, Water-source heat pumps – Testing and rating for performance – Part I: Water-to-air and brine-to-air heat pumps	Clause 5.2 and Table 2 of CAN/CSA-C655-M91, or clauses 8A and Table 10A of CAN/CSA-C13256-1-01	August 31, 2004
16 Air conditioners and heat pumps that are air source, air sink, single package, unitary devices intended for air conditioning and heating applications that are rated at capacity not exceeding 19 kilowatts (65,000 BTU)	CAN/CSA-C656-M92 Performance Standard for Single Package Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Clause 5.2 of CAN/CSA-C656-M92	June 1, 1995
17 Roadway lighting luminaires of cobra-head type using 50 to 400 watt high pressure sodium lamps and small or medium prismatic glass, polycarbonate and acrylic refractors	CAN/CSA-C653-92 Performance Standard for Roadway Lighting Luminaires	Column 6 of Table 1 of CAN/CSA-C653-92	January 1, 1996
18 Gas-fired automatic storage type water heaters with storage tank volumes of 76 to 380 litres inclusive, for use with propane and natural gas with inputs less than 75,000 BTU per hour	CGA /CAN1-4.1-M85 Gas-Fired Automatic Storage Type Water Heaters with Inputs less than 75,000 BTU per hour	Clause 2.1.9 of CGA/ CAN1-4.1-M85	June 1, 1995
	CAN/CSA-P3 -98 Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-Fired Storage Water Heaters	EF = 0.67-0.0005 V	August 31, 2004
19 Commercial and industrial unitary air conditioners, heat pumps and condensing units intended for air conditioning and space heating applications that are rated at a capacity above 19 kilowatts (65,000 BTU) and below 73 kilowatts (250,000 BTU)	CAN/CSA-C746-93 Performance Standard for Rating Large Air Conditioners and Heat Pumps	Clause 6.2 of CAN/CSA-C746-93	June 1, 1995

20 Absorption or vapour compression refrigeration chillers intended for application in air-conditioning systems that are factory-built and equipped with centrifugal, rotary screw or positive displacement compressors with a cooling capacity of not more than 600 kilowatts (20,000,000 BTU)	CSA-C743-93 Performance Standard for Rating Packaged Water Chillers	Column 4 and Column 6 of Table 10 of CSA-C743-93	August 1, 1996
21 Oil-fired warm-air furnaces, other than furnaces for mobile homes and recreation vehicles, having an input of up to and not more than 66 kilowatts (225,000 BTU)	CSA-B212-93 Seasonal Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers	Clause 7.1 of CSA-B212-93	Sept. 1, 1995
	CSA B212-00 Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers	Clause 7.1 of CSA B212-00	August 31, 2004
22 Oil-fired central heating boilers intended for low pressure steam or hot water systems having an input of up to and not more than 88 kilowatts (300,000 BTU)	CSA-B212-93 Seasonal Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers	Clause 7.2 of CSA-B212-93	Sept. 1, 1995
	CSA B212-00 Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers	Clause 7.2 of CSA B212-00	August 31, 2004
23 Self-contained gas burning central heating boilers that are intended for low pressure steam or hot water systems having an input of up to and not more than 88 kilowatts (300,000 BTU)	CGA 4.9-1969 Gas-Fired Steam and Hot Water Boilers	When measured in accordance with CGA P.2-1991, Hot water systems: AFUE \geq 80%	June 1, 1995
		Low pressure steam systems: AFUE \geq 75%	June 1, 1995
24 Dehumidifiers that are factory-assembled electric dehumidifiers that are mechanically refrigerated and that have a water removal capacity not exceeding 30 L/d (63.4 U.S. pints per day)	CAN/CSA-C749-94 Performance of Dehumidifiers	Clause 4.2 of CAN/CSA-C749-94	August 31, 2004
25 General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 1,200 mm (48 inches), a medium bi-pin base and a nominal power in excess of 35 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 75 lm/W and average colour rendering index \geq 69	August 31, 2004
25.1 General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 1,200 mm (48 inches), a medium bi-pin base and a nominal power no greater than 35 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 75 lm/W and average colour rendering index \geq 45	August 31, 2004

25.2 General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2,400 mm (96 inches), a recessed double contact base, a nominal power in excess of 100 W and a nominal current of 0.8 A	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 80 lm/W and average colour rendering index \geq 69	August 31, 2004
25.3 General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2,400 mm (96 inches), a recessed double contact base, a nominal power no greater than 100 W and a nominal current of 0.8 A	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 80 lm/W and average colour rendering index \geq 45	August 31, 2004
25.4 General service fluorescent lamps that are rapid-start U-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 560 mm (22 inches) but not more than 635 mm (25 inches), a medium bi-pin base and a nominal power in excess of 35 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 68 lm/W and average colour rendering index \geq 69	August 31, 2004
25.5 General service fluorescent lamps that are rapid-start U-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of not less than 560 mm (22 inches) but not more than 635 mm (25 inches), a medium bi-pin base and a nominal power no greater than 35 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 64 lm/W and average colour rendering index \geq 45	August 31, 2004
25.6 General service fluorescent lamps that are instant-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2,400 mm (96 inches), a single-pin base and a nominal power in excess of 65 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 80 lm/W and average colour rendering index \geq 69	August 31, 2004
25.7 General service fluorescent lamps that are instant-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2,400 mm (96 inches), a single-pin base and a nominal power no greater than 65 W	CAN/CSA-C819-95 Performance of General Service Fluorescent Lamps	Average lamp efficacy \geq 80 lm/W and average colour rendering index \geq 45	August 31, 2004
26 Incandescent reflector lamps	CSA C862-01 Performance of Incandescent Reflector Lamps	Tables 1 and 2 of CSA C862-01	August 31, 2004
27 Ice-makers	CSA C742-98 Performance of Automatic Ice-Makers and Ice Storage Bins	Table 2 of CSA C742-98	August 31, 2004

28	Integrated over/under washer-dryers	CSA C360-98 Energy Performance, Water Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers for the clothes washer component, and CAN/CSA-C361-92 Test Method for Measuring Energy Consumption and Drum Volume of Electrically Heated Household Tumble-Type Clothes Dryers for the clothes dryer component	Clause 7.5 of CSA C360-98 for the clothes washer component, and Table 8.1 of CAN/CSA-C361-92 for the clothes dryer component	August 31, 2004
29	Packaged terminal air-conditioners	ARI 310/380-2004/CSA C744-04 Standard for Packaged Terminal Air Conditioners and Heat Pumps	Table 2 of ARI 310/380-2004/CSA C744-04	August 31, 2004
30	Packaged terminal heat pumps	ARI 310/380-2004/CSA C744-04 Standard for Packaged Terminal Air Conditioners and Heat Pumps	Table 2 of ARI 310/380-2004/CSA C744-93	August 31, 2004
31	Single package central air-conditioners that use single phase current	CAN/CSA-C656-M92 Performance Standard for Single Package Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 9.7	August 31, 2004
32	Single package central air-conditioners that use three-phase current	CAN/CSA-C656-M92 Performance Standard for Single Package Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 9.7	August 31, 2004
33	Single package heat pumps that use single phase electric current	CAN/CSA-C656-M92 Performance Standard for Single Package Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 9.7 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 5.7	August 31, 2004
34	Single package heat pumps that use three-phase electric current	CAN/CSA-C656-M92 Performance Standard for Single Package Central Air-Conditioners and Heat Pumps	Seasonal energy efficiency ratio ≥ 9.7 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 5.7	August 31, 2004
35	Commercial or industrial unitary air-conditioner with a cooling capacity on not less than 19 kW (65,000 BTU/h) but not more than 73 kW (250,000 BTU/h)	CSA C746-98 Performance Standard for Rating Large Air Conditioners and Heat Pumps	Table 6 of CSA C746-98	August 31, 2004

36 Power transformers as described in CSA standard CAN/CSA 802.3-01 rated from 501 to 10,000 kV•A	CAN/CSA-C802.3-01 Maximum Losses for Power Transformers	Clauses 4.1.2 and 4.2 and Tables 1, 2 and 3 of CAN/CSA-C802.3-01	June 30, 2005
36.1 Liquid-filled distribution transformers, that are single-phase and three-phase, 60 Hz, rated at 10 to 833 kV•A for single-phase and 15 to 3,000 kV•A for three-phase, insulation class 34.5 kV and less	CSA C802.1-00 Minimum Efficiency Values for Liquid-Filled Distribution Transformers	Clause 7 and Table 1 of CSA C802.1-00	August 31, 2004
36.2 Dry-type transformers that are single-phase and three-phase, self-contained units or components of larger assemblies, 60 Hz, ANN, rated at 15 to 833 kV•A for single-phase and at 15 to 7500 kV•A for three-phase	CSA C802.2-00 Minimum Efficiency Values for Dry-Type Transformers	Clauses 7 and 8 and Table 1 of CSA C802.2-00	December 31, 2004
37 Self-ballasted compact fluorescent lamps and ballasted adapters designed for use with a replaceable fluorescent lamp in an E26 medium screwbase lampholder	CAN/CSA-C861-95 Performance of Compact Fluorescent Lamps and Ballasted Adapters	Clause 6.6 and Tables 1A and 1B, and clause 6.8 and Table 2 of CAN/CSA-C861-95	August 31, 2004
38 Dusk to dawn luminaires or area security lights, for use in non-hazardous locations that are intended for installation outdoors on branch circuits of 600 volts or less, using either a 175 to 400 watt mercury vapour, 50 to 400 watt high pressure sodium (HPS), or 18 to 55 watt low pressure sodium (LPS) lamp, complete with photoelectric controller	CAN/CSA-C239-02 Performance Standard for Dusk to Dawn Luminaires	Table 1 of CAN/CSA-C239-02	June 30, 2005
39 Vending machines, self-contained, that cool or heat the product to be vended	CAN/CSA-C804-96 Energy Performance of Vending Machines	Clause 4.1 and Table 1 of CAN/CSA-C804-96	August 31, 2004
40 Commercial refrigerators, with glass or solid doors, that are reach-in type wine coolers, milk or beverage coolers or under counter work tables	CSA C827-98 Energy Performance Standard for Food Service Refrigerators and Freezers	Tables 1 and 2 of CSA C827-98	August 31, 2004
41 Commercial freezers, with glass or solid doors, that are reach-in type, ice cream cabinets or worktop table/undercounter	CSA C827-98 Energy Performance Standard for Food Service Refrigerators and Freezers	Tables 3 and 4 of CSA C827-98	August 31, 2004
42 Refrigerator-freezers, solid door, reach-in vertical split type	CSA C827-98 Energy Performance Standard for Food Service Refrigerators and Freezers	Table 5 of CSA C827-98	August 31, 2004

43 Ceiling fans, pendant and hugger style, 250 volts or less, intended for residential, commercial or industrial installations	CSA C814-96 Energy Performance of Ceiling Fans	Clause 4.3 of CSA C814-96	August 31, 2004
44 Drinking water coolers	CSA C815-99 Energy Performance of Drinking-Water Coolers	Clause 4.2 and Tables 1 and 2 of CSA C815-99	August 31, 2004
45 Highmast luminaires, using high pressure sodium lamps, for use along streets, roadways, highways, expressways and at intersections and interchanges	CAN/CSA-C811-98 Performance of Highmast Luminaires for Roadway Lighting	Clause 4.5 and Tables 1, 2 and 3 of CAN/CSA-C811-98	August 31, 2004
46 Exit signs	CAN/CSA C860-01 Performance of Internally Lighted Exit Signs	Maximum wattage = $5 \times$ (number of legends), for Type 1 and Type 2 exit signs and $5 \times$ (number of legends) + 5, for Type 3 exit signs	August 31, 2004
47 Compact and standard size gas-fired clothes dryers for domestic applications	CGA P.5-M97 Testing Method for Measuring Per-Cycle Energy Consumption and Energy Factor of Domestic Gas Clothes Dryers	Not less than the Minimum Energy Factor for Appendix B of CGA P.5-M97	August 31, 2004
48 Swimming pool heaters of all inputs, gas-fired, convection and other than convection (forced circulation) types	CGA P.6-1993 Testing method for measuring Thermal and Operating Efficiencies of Gas-Fired Pool Heaters	Thermal efficiency $\geq 78\%$	August 31, 2004

ANNEXE A

Index des produits prescrits de l'Annexe A - numéros d'articles

Chaudières - 22, 23
Chauffe-eau 5, 10, 18
Chauffe-piscine - 48
Climatiseurs - 8,14,14.1,14.2,16, 19, 29, 31, 31, 35
Cuisinières à gaz - 9
Cuisinières électrodomestiques - 1 à 1.3
Déshumidificateurs - 24
Distributeurs automatiques 39
Enseignes de sortie - 46
Générateurs d'air chaud - 7.1, 7.2, 7.3, 21
Lampes à incandescence à réflecteur - 26
Lampes fluorescentes - 25 à 25.7, 37
Lampes fluorescentes à ballast - 12
Laveuses à linge - 2, 28
Lave-vaisselle - 4
Luminaires - 17, 38, 45
Machines à glaçons 27
Moteurs à induction - 11, 11.1
Réfrigérateurs et congélateurs 6, 6.1, 6.2, 40, 41, 42
Refroidisseurs d'eau - 20
Refroidisseurs d'eau potable 44
Sécheuses à linge - 3, 28, 47
Thermopompes - 13, 14, 14.3, 14.4, 15, 16, 19, 30, 33, 34
Transformateurs 36, 36.1, 36.2
Ventilateurs de plafond - 43

Colonne 1 Produit prescrit	Colonne 2 Norme CSA ou CGA	Colonne 3 Norme Consommation en énergie	Colonne 4 date prescrite
<p>1 Cuisinières électrodomestiques:</p> <p>a) appareil non encastré comportant des éléments de surface et un ou plusieurs fours,</p> <p>b) appareil encastré comportant des éléments de surface et un ou plusieurs fours,</p> <p>c) appareil mural comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface,</p> <p>d) appareil intégré de surface.</p>	<p>CAN/CSA-C358-M89 Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques: méthodes d'essai</p>	<p>Cuisinières: E est d'au plus 0,93V + 14,3</p> <p>Table de cuisson traditionnelle, autre que modulaire: E est d'au plus 34.</p> <p>Table de cuisson modulaire: E est d'au plus 43.</p> <p>Mural: E est d'au plus 38.</p>	<p>1^{er} juin 1995</p> <p>1^{er} juin 1995</p> <p>1^{er} juin 1995</p> <p>1^{er} juin 1995</p>
<p>1.1 Cuisinières électriques encastrées ou non encastrées comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours</p>	<p>Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques: méthodes d'essai</p>	<p>CSA C358-03 article 8a)</p>	<p>31 août 2004</p>
<p>1.2 Cuisinières électriques intégrées comportant au moins un élément de surface, mais aucun four</p>	<p>Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques: méthodes d'essai</p>	<p>CSA C358-03 article 8b)</p>	<p>31 août 2004</p>
<p>1.3 Cuisinières électriques encastrées ou murales comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface</p>	<p>Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques: méthodes d'essai</p>	<p>CSA C358-03 article 8b)</p>	<p>31 août 2004</p>
<p>2 Laveuses à linge automatiques électrodomestiques, de modèle ordinaire ou compact et à chargement frontal ou vertical (sont exclues les laveuses essoreuses à rouleaux et les laveuses-essoreuses à cuves jumelées ainsi que les laveuses chauffe-eau à chargement vertical).</p>	<p>CAN/CSA-C360-92 <i>Test Method for Measuring Energy Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers</i></p>	<p>Article 8.4 de la Norme CAN\CSA-C360-92</p>	<p>1^{er} juin 1995</p>
	<p>CSA C360-03 <i>Energy Performance, Water Consumption, and Capacity of Household Clothes Washers</i></p>	<p>CSA C 360-03 Tableau 9</p>	<p>31 août 2004</p>
	<p>CSA C360-03 <i>Energy Performance, Water Consumption, and Capacity of Household Clothes Washers</i></p>	<p>CSA C 360-03 Tableau 10</p>	<p>31 décembre 2006</p>

3 Sécheuses à linge automatiques électrodomestiques, de modèle ordinaire ou compact.	CAN/CSA-C361-92 <i>Test Method for Measuring Energy Consumption and Drum Volume of Electrically Heated Household Tumble-Type Clothes Dryers</i>	Article 8.3 de la Norme CAN\CSA-361-92	1 ^{er} juin 1995
4 Lave-vaisselle automatique électrodomestique qui n'est utilisé ni dans le commerce, ni dans l'industrie, ni dans des établissements.	CAN/CSA-373-92 Energy Consumption Test Methods for Household Dishwashers	Article 7.4 de la Norme CAN\CSA-C373-92	1 ^{er} juin 1995
5 Chauffe-eau électrique fixe ayant une capacité d'au moins 50 litres et d'au plus 450 litres inclusivement et conçu pour être raccordé à une alimentation d'eau sous pression.	CAN/CSA-C191.1-M90 Performance Options for Electrical Storage Tank Water Heaters	Clause 5.1 de la Norme CAN\CSA-C191.1-M90	1 ^{er} juin 1995
	CSA C191-00 Fonctionnement des chauffe-eau électriques à accumulation pour usage domestique	Perte thermique maximale en mode d'attente en watts= a) pour des réservoirs avec entrée inférieure : (i) 40+0,2V pour des réservoirs dont V ≥ 50 L et ≤ 270 L (ii) 0,472V -33,5 pour des réservoirs dont V > 270 L et ≤ 454 L b) pour des réservoirs avec entrée supérieure : (i) 35+ 0,2V pour des réservoirs dont V ≥ 50 L et ≤ 270 L (ii) 0,472V -33,5 pour des réservoirs dont V > 270 L et ≤ 454 L	31 août 2004
6 Réfrigérateur ou réfrigérateur-congélateur domestique et congélateur.	CAN/CSA-C300-M91 Capacité et consommation d'énergie des réfrigérateurs, des réfrigérateurs-congélateurs et des congélateurs	Colonne 4 du Tableau 9.1 de la Norme CAN\CSA-C300-M91	1 ^{er} juin 1995

6.1 Réfrigérateurs et réfrigérateur-congélateurs domestiques ayant un volume réfrigéré total de $\geq 410,65$ L et $\leq 521,10$ L	CAN/CSA - C300-00 <i>Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers</i>	Colonne B du tableau 1 de C-300-00	31 août 2004
6.2 Congélateurs	CAN/CSA - C300-00 <i>Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers</i>	Colonne B du tableau 1 de CAN/CSA 300-00	31 août 2004
7.1 Générateur d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000Btu/h) et fonctionnant au courant monophasé	ANSI Z21.47-2003 CSA 2.3 2003 <i>Gaz-fired Central Furnaces</i>	Taux annuel d'utilisation de combustible $\geq 78\%$	31 août 2004
7.2 Générateur d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000Btu/h) et fonctionnant au courant triphasé	ANSI Z21.47-2003 CSA 2.3 2003 <i>Gaz-fired Central Furnaces</i>	Taux annuel d'utilisation de combustible $\geq 78\%$ ou rendement thermique $\leq 80\%$	31 août 2004
7.3 Générateur d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique de plus de 65,92 kW (225 000Btu/h) et fonctionnant au courant triphasé	ANSI Z21.47-2003 CSA 2.3 2003 <i>Gaz-fired Central Furnaces</i>	Rendement thermique $\geq 80\%$	31 août 2004
8 Climatiseur individuel	CAN/CSA-C368.1-M90 Norme sur les performances des conditionneurs d'air individuels	Colonne 3 du Tableau 1 de la Norme CAN\CSA-C368.1-M90	1 ^{er} juin 1995
		Deuxième colonne du Tableau 2 de la Norme CAN\CSA-C368.1-M90	31 août 2004
9 Cuisinière à gaz raccordée à une source d'alimentation en électricité.		Sans veilleuse permanente	1 ^{er} juin 1995
10 Chauffe-eau à mazout	CAN/CSA-B211-M90 Rendement énergétique saisonnier des chauffe-eau à mazout	Clause 7.1 de la Norme CAN\CSA-B211-M90	1 ^{er} juin 1995
	CSA B211-00 Rendement énergétique des chauffe-eau à mazout à accumulation	Article 8 de la Norme CSA B211-00	31 août 2004
11 Moteur à induction électrique faisant partie de la catégorie de moteurs à cage polyphasés et monovitesse A ou B de l'AMÉÉEC/ANMÉÉ (l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada et l'Association Nationale des manufacturiers d'équipement électrique) ayant une puissance pouvant aller de 1 cH. vap. à 200 cH. vap. inclusivement sauf dans le cas de moteurs à engrenages intégrés.	CSA Norme C390-93 Mesure du rendement énergétique des moteurs à induction triphasés	Tableau 2 de la Norme CSA C390-93	1 ^{er} juin 1995

11.1 Moteur électrique, autre que les moteurs à engrenages intégrés, à induction en service continu, ouvert ou fermé, polyphasé, à cage d'écureuil, de conception de type NEMA A ou B, qui est conçu pour fonctionner à une vitesse unique et qui comprend et qui comprend deux, quatre ou six pôles, ayant une tension nominale ne dépassant pas 600 volts et une fréquence nominale de 50/60 Hz ou 60 Hz, ayant une puissance pouvant aller de 1 cH. vap. à 200 cH. vap au plus.	Mesure du rendement énergétique des moteurs à induction triphasés	Article 4.10 et Tableau 2 et 2A de CAN\CSA-C390-98	31 août 2004
12 Lampes fluorescentes à ballast	CAN/CSA-C654-M91 Mesure du rendement des ballasts pour lampes fluorescentes	Clause 4.1 de la Norme CAN\CSA-C654-M91	1 ^{er} juin 1995
		Coefficient de puissance = 90% et CSA C654-M91 article 4.1 cinquième colonne selon la Note à l'utilisateur Fiche N° 3 - Juin 2002	31 mars 2005
13 Thermopompe géothermique ou à eau assemblée en usine comme matériel monobloc ou unité assortie, dont la capacité nominale est inférieure à 35 kW (120 000 Btu/h) et qui est conçue pour être raccordée à un système géothermique ou à eau ouvert ou fermé.	CAN/CSA-C446-94 Performances des thermopompes sol-eau	Clause 5.1 de la Norme CAN\CSA-C446-94	1 ^{er} juin 1995
	CAN/CSA-C446-94 Performances des thermopompes sol-eau ou Norme CAN\CSA - C13256-1-01, <i>Watersource heat pumps- Testing and rating for performance - Part I : Water-to-air and brine-to-air heat pumps</i>	Clause 5.1 de la Norme CAN\CSA-C446-94 ou clauses 3.8 et 3.0 de la Norme CAN\CSA -C13256-1-01	31 août 2004
14 Climatiseur central ou thermopompe (bibloc) air/air monophasé, assemblé en usine et dont la capacité de chauffage ou de refroidissement n'excède pas 19kW (65 000 Btu/h)	CAN/CSA-C273.3-M91 Évaluation des performances des thermopompes biblocs et des climatiseurs centraux	Colonne 3 du Tableau 1 de la Norme CAN\CSA-C273.3-M91	1 ^{er} juin 1995
14.1 Climatiseurs centraux biblocs fonctionnant au courant monophasé	CAN/CSA-C273.3-M91 Évaluation des performances des thermopompes biblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier ≥ 10.0	31 août 2004
14.2 Climatiseurs centraux biblocs fonctionnant au courant triphasé	CAN/CSA-C273.3-M91 Évaluation des performances des thermopompes biblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier ≥ 10.0	31 août 2004

14.3 Thermopompes biblocs fonctionnant au courant monophasé	CAN/CSA-C273.3-M91 Évaluation des performances des thermopompes biblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier $\geq 10,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 5,9$	31 août 2004
14.4 Thermopompes biblocs fonctionnant au courant triphasé	CAN/CSA-C273.3-M91 Évaluation des performances des thermopompes biblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier $\geq 10,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 5,9$	31 août 2004
15 Thermopompe à eau assemblée en usine comme matériel monobloc ou unité assortie, qui est conçue pour être raccordée à un système à circuit d'eau interne et dont la capacité de chauffage ou de refroidissement n'excède pas 40 kW (135 000 Btu/h).	CAN/CSA-C655-M91 Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps	Clause 5.2 de la Norme CAN\CSA-C655-M91	1 ^{er} juin 1995
	CAN/CSA-C655-M91 Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps	Clause 5.2 et Tableau 2 de la Norme CAN\CSA-C655-M91 ou clause 8A et Tableau 10 A de la Norme CAN/CSA-C13256-1-01	31 août 2004
16 Climatiseur central ou thermopompe (monobloc) air/air monophasé, assemblé en usine et dont la capacité de chauffage ou de refroidissement n'excède pas 19kW (65 000 Btu/h).	CAN/CSA-C656-M92 Évaluation des performances des thermopompes monoblocs et climatiseurs centraux	Clause 5.2 de la Norme CAN\CSA-C656-M92	1 ^{er} juin 1995
17 Luminaires col de cygne pour éclairage routier avec lampes à sodium haute tension de 50 à 400 W et avec réfracteurs, de petit ou moyen diamètre, en verre prismatique, en polycarbonate ou en acrylique.	CAN/CSA-C653-94 Performance Standard for Roadway Lighting Luminaires	Colonne 6 du Tableau 1 de la Norme CAN\CSA-C653-92	1 ^{er} janvier 1996
18 Chauffe-eau à gaz automatique avec réservoir de 76 à 380 litres inclusivement, pour usage au gaz propane et au gaz naturel et dont le débit calorifique nominal ne dépasse pas 75 000 Btu/h.	CGA Norme CAN1-4.1-M85 Chauffe-eau automatiques au gaz, à accumulation, d'un débit inférieur à 75 00 Btu/h	Clause 2.1.9 de la Norme CGA\CAN1-4.1-M85	1 ^{er} juin 1995
	CAN/CSA-P3-98 <i>Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-Fired Storage Water Heaters</i>	FE= 0.67-0.0005V	31 août 2004
19 Climatiseurs, thermopompes et condensateurs conçus pour la climatisation et le chauffage d'une capacité de plus de 19 kW (65 000 Btu/h) et de moins de 73 kW (250 000 Btu).	CAN/CSA-C746-93 Évaluation des performances des climatiseurs et des thermopompes de grande puissance	Clause 6.2 de la Norme CAN\CSA-C746-93	1 ^{er} juin 1995

20 Refroidisseurs d'eau à absorption ou à compression de vapeur prévus pour les systèmes de conditionnement d'air préfabriqués et pourvus de compresseur centrifuge, rotatif à vis ou volumétrique dont la puissance frigorifique ne dépasse pas 600 kW(20 000 000 Btu).	CSA Norme C743-93 Évaluation des performances des refroidisseurs d'eau monobloc	Colonnes 4 et 6 du Tableau 10 de la Norme CSA C743-93	1 ^{er} août 1996
21 Chaudières à mazout dont le débit calorifique n'excède pas 66 kW (225 000 Btu/h), à l'exception des chaudières destinées aux maisons mobiles ou aux véhicules récréatifs.	CSA Norme B212-93 Rendement énergétique saisonnier des générateurs d'air chaud et des chaudières à mazout	Clause 7.1 de la Norme CSA B212-93	1 ^{er} septembre 1995
	CSA Norme B212-00 <i>Energy Utilization efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers</i>	Clause 7.1 de la Norme CSA B212-00	31 août 2004
22 Générateurs d'air chaud et des chaudières à mazout dont le débit calorifique n'excède pas 88 kW (300 000 Btu/h).	CSA Norme B212-93 Rendement énergétique saisonnier des générateurs d'air chaud et des chaudières à mazout	Clause 7.2 de la Norme CSA B212-93	1 ^{er} septembre 1995
	CSA Norme B212-00 <i>Energy Utilization efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers</i>	Clause 7.1 de la Norme CSA B212-00	31 août 2004
23 Chaudières à gaz autonomes prévus pour les systèmes de chauffage central à vapeur basse pression ou à eau chaude dont la puissance ne dépasse pas 88 kW (300 000 Btu)	CGA 4.9-1969 Gas-Fired Steam and Hot Water Boilers	Lorsque mesuré en conformité avec la Norme CGA P.2-1991, <i>Hot water systems</i> : ECAC ≥80%	1 ^{er} juin 1995
		Système de vapeur à basse pression: ECAC ≥75%	1 ^{er} juin 1995
24 Déshumidificateurs électriques, assemblés en usine, qui sont à réfrigération mécanique et dont la capacité d'assèchement est d'au plus 30 L/j (63,4 chopines US par jour)	La norme CAN/CSA-C749-94 de la CSA intitulée Performances des déshumidificateurs. (CSA C749)	Article 4.2 de la norme CAN/CSA-C749-94	31 août 2004
25 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 1 200 mm (48 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale supérieure à 35 W	La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale.	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 75 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	31 août 2004
25.1 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 1 200 mm (48 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale maximale de 35 W	Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 75 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	31 août 2004

25.2 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à deux pilots en retrait, d'une puissance nominale supérieure à 100 W et à courant nominal de 0,8 A	La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation général	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	31 août 2004
25.3 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à deux pilots en retrait, d'une puissance nominale maximale de 100 W et à courant nominal de 0,8 A	« CSA C819 » La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	31 août 2004
25.4 Lampes fluorescentes standard en U à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout d'au moins 560 mm (22 pouces) mais ne dépassant pas 635 mm (25 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale supérieure à 35 W	« CSA C819 » La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 68 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	31 août 2004
25.5 Lampes fluorescentes standard en U à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout d'au moins 560 mm (22 pouces) mais ne dépassant pas 635 mm (25 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale maximale de 35 W	La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 64 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	31 août 2004
25.6 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage instantané, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à une broche et d'une puissance nominale supérieure à 65 W	La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	31 août 2004
25.7 Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage instantané, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à une broche et d'une puissance nominale maximale de 65 W	La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	31 août 2004
26 Lampes à incandescence à réflecteur	La norme CAN/CSA-C862-01 de la CSA intitulée Performances des lampes à incandescence à réflecteur	Tableau 1 et 2 de la norme CAN/CSA-C862-01	31 août 2004
27 Machines à glaçons	La norme CAN/CSA-C742-98 de la CSA intitulée Performances des machines à glaçons automatiques et des réserves de glaçons	Tableau 1 et 2 de la norme CAN/CSA-C742-98	31 août 2004

28	Laveuses-sécheuses	La norme CAN/CSA-C360-98 de la CSA intitulée Rendement énergétique, consommation d'eau et capacité des machines à laver électrodomestiques pour la laveuse et la norme CAN/CSA-C361-92 de la CSA intitulée Détermination de la capacité du tambour et méthodes d'essai de la consommation d'énergie des sècheuses électrodomestiques à séchage par culbutage CSA C361 pour la sècheuse	CSA C360-98 article 7.5 pour la laveuse et CSA C361 tableau 8.1 pour la sècheuse	31 août 2004
29	Climatiseurs terminaux autonomes	ARI 310/380-2004 la norme CSA-C744-04 de la CSA intitulée Norme sur les conditionneurs d'air et les thermopompes monoblocs	Tableau 2 de ARI 310/380-2004	31 août 2004
30	Thermopompes terminales autonomes	ARI 310/380-2004 la norme sur les conditionneurs d'air et les thermopompes monoblocs CSA-C744-04 de la CSA intitulée	Tableau 2 de ARI 310/380-2004	31 août 2004
31	Climatiseurs centraux monoblocs au courant monophasé	La norme CAN/CSA-C656-M92 de la CSA intitulée Évaluation des performances des thermopompes monoblocs et des climatiseurs centraux.	Rendement énergétique saisonnier $\geq 9,7$	31 août 2004
32	Climatiseurs centraux monoblocs fonctionnant au courant triphasé	La norme CAN/CSA-C656-M92 de la CSA intitulée Évaluation des performances des thermopompes monoblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier $\geq 9,7$	31 août 2004
33	Thermopompes monoblocs fonctionnant au courant monophasé	La norme CAN/CSA-C656-M92 de la CSA intitulée Évaluation des performances des thermopompes monoblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier $\geq 9,7$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 5,7$	31 août 2004
34	Thermopompes monoblocs fonctionnant au courant triphasé	La norme CAN/CSA-C656-M92 de la CSA intitulée Évaluation des performances des thermopompes monoblocs et des climatiseurs centraux	Rendement énergétique saisonnier $\geq 9,7$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 5,7$	31 août 2004
35	Climatiseur autonome, pour usage commercial ou industriel, ayant une capacité de refroidissement d'au moins 19 kW (65 000 Btu/h) et d'au plus 73 kW (250 000 Btu/h)	La norme CAN/CSA-C746-98 de la CSA intitulée Évaluation des performances des climatiseurs et des thermopompes de grande puissance	Tableau 6 de La norme CAN/CSA-C746-98	31 août 2004

36 Transformateurs de puissance tels qu'ils sont décrits par la norme C802.3-01 ayant une puissance nominale de 501 à 10 000 kV•A	La norme CAN/CSA-C802.3-01 Pertes maximales pour les transformateurs de puissance	Articles 4.1.2 et 4.2 et Tableaux 1,2 et 3 de la norme C802.3-01	30 juin 2005
36.1 Transformateurs de distribution monophasés et triphasés, à isolant liquide, 60 Hz, d'une puissance nominale entre 10 à 833 kV•A pour les modèles monophasés, et entre de 15 à 3 000 kV•A pour les modèles triphasés, à isolant de classe 34.5 kV et moins	CSA C802.1-00 Valeurs minimales de rendement pour les transformateurs de distribution à isolant liquide	Article 7 et Tableau 1 de CSA C802.1-00	31 août 2004
36.2 Transformateurs à sec, monophasés et triphasés, autonomes ou faisant partie d'un ensemble, 60 Hz, de type ANN, d'une puissance nominale de 15 à 833 kV•A et les modèles triphasés d'une puissance nominale de 15 à 7 500 kV•A,	C802.2-00 Valeurs minimales de rendement pour les transformateurs de distribution à sec	Articles 7 et 8 et Tableau 1 de CAN/CSA C802.2-00	31 décembre 2004
37 Adaptateurs à ballast et lampes fluorescentes compactes à ballast intégré destiné à être utilisé avec une lampe fluorescente remplaçable dans une douille de lampe à culot à vis moyen E 26	CAN/CSA - C861-95 Performance des lampes fluorescentes compactes et des adaptateurs à ballast	Article 6.6 et Tableau 1A et 1B et article 6.8 et Tableau 2 de CAN/CSA C861-95	31 août 2004
38 Luminaires crépusculaires ou lampes de sécurité conçus pour être utilisés dans des emplacements non dangereux et à l'extérieur et raccordés à des dérivations d'au plus 600 V entre conducteurs, qui utilisent une vapeur de mercure entre 175 et 400 W, entre 50 et 400 W de sodium de haute pression (HPS), entre 18 et 55 de sodium de basse pression (LPS) équipé d'un relais photo-électrique	CAN/CSA - C239-02 Performance des luminaires crépusculaires	Tableau 1 de CAN/CSA-C239-02	30 juin 2005
39 Distributeurs automatiques autonomes qui refroidissent ou chauffent les produits à vendre	CAN/CSA-C804-96 Performance énergétique des distributeurs automatiques	Article 4.1 et Tableau 1 de la norme CAN/CSA-C804-96	31 août 2004
40 Réfrigérateurs commerciaux, avec portes en verre ou opaques, de type rafraîchisseurs à vin d'étalage, armoires à lait ou à boissons ou surface de travail/ armoire encastrée	CSA C827-98 Rendement énergétique des réfrigérateurs et congélateurs pour service alimentaire	Tableaux 1 et 2 de CSA C827-98	31 août 2004
41 Congélateurs commerciaux, avec portes en verre ou opaques, de type armoires à crème glacée ou surface de travail/armoire encastrée	CSA C827-98 Rendement énergétique des réfrigérateurs et congélateurs pour service alimentaire	Tableaux 3 et 4 de CSA C827-98	31 août 2004
42 Réfrigérateurs-congélateurs, à portes opaques, de type armoire d'étalage à portes côte à côte	CSA C827-98 Rendement énergétique des réfrigérateurs et congélateurs pour service alimentaire	Tableau 5 de CSA C827-98	31 août 2004

43 Ventilateurs de plafond suspendus et au ras du plafond, d'une tension ne dépassant pas 250 V conçus pour des utilisations domestiques commerciales et industrielles	CSA C814-96 Performances énergétiques des ventilateurs de plafond	Article 4.3 de CSA C814-96	31 août 2004
44 Refroidisseurs d'eau potable autonomes dont la capacité nominale ne dépasse pas 20ml/s (20 gal US), à pression, éloigné, à bouteille mais pas les refroidisseurs destinés à des systèmes de circulation d'eau centrale ou équipés de groupes compresseur-condensateur éloignés	C815-99 Rendement énergétique des refroidisseurs d'eau potable	Article 4.2 et Tableaux 1 et 2 de C815-99	31 août 2004
45 Luminaires à grande hauteur équipés de lampes à sodium haute pression, disposés le long des rues, des routes, des autoroutes et aux intersections et aux échangeurs	CAN/CSA-C811-98 Performances des luminaires à grande hauteur pour éclairage routier	Articles 4.5 et tableaux 1, 2 et 3 de CAN/CSA-C811-98	31 août 2004
46 Enseignes de sortie	C860-01 Performances des enseignes de sortie à éclairage interne	Puissance maximale en watts = 5 x (nombre de légendes) pour les enseignes de sortie de type 1 et 2 5 x (nombre de légendes) + 5, pour les enseignes de sortie de type 3	31 août 2004
47 Les sècheuses à linge alimentées au gaz pour usage domestique de format compact ou normal	CGA P.5-M97 <i>Testing Method for Measuring Per-Cycle Energy Consumption and Energy Factor of Domestic Gas Clothes Dryer</i>	Pas moins que le facteur énergétique minimal pour l'appendice B de CGA P.-5	31 août 2004
48 Chauffe-piscines de toutes entrées, alimentés au mazout, de type à convection ou autre	CGA P.6-1993 <i>Testing Method for Measuring Thermal and Operating Efficiencies of Gas-Fired Pool Heaters</i>	rendement thermique $\geq 78\%$	31 août 2004



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-91**

**under the
TOURISM DEVELOPMENT ACT
(O.C. 2004-301)**

Filed August 26, 2004

1 Subsection 3(3) of New Brunswick Regulation 81-198 under the Tourism Development Act is repealed and the following is substituted:

3(3) Annual licence fees are as follows:

- (a) in the case of a campground
 - (i) with one to forty-nine sites
 - (A) for 2004, \$215.00,
 - (B) for 2005 and 2006, \$225.00, and
 - (C) for 2007 and subsequent years, \$235.00,
 - (ii) for fifty to ninety-nine sites
 - (A) for 2004, \$275.00,
 - (B) for 2005 and 2006, \$290.00, and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-91**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT
DU TOURISME
(D.C. 2004-301)**

Déposé le 26 août 2004

1 Le paragraphe 3(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-198 établi en vertu de la Loi sur le développement du tourisme est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(3) Les permis sont assujettis au paiement des droits annuels suivants :

- a) pour un terrain de camping :
 - (i) ayant de un à quarante-neuf emplacements :
 - (A) pour l'année 2004, de 215 \$,
 - (B) pour les années 2005 et 2006, de 225 \$,
 - (C) pour l'année 2007 et les années qui suivent, de 235 \$,
 - (ii) ayant de cinquante à quatre-vingt-dix-neuf emplacements :
 - (A) pour l'année 2004, de 275 \$,
 - (B) pour les années 2005 et 2006, de 290 \$,

- (C) for 2007 and subsequent years, \$305.00,
- (iii) with one hundred to one hundred and forty-nine sites
- (A) for 2004, \$325.00,
- (B) for 2005 and 2006, \$340.00, and
- (C) for 2007 and subsequent years, \$355.00,
- (iv) with one hundred and fifty to one hundred and ninety-nine sites
- (A) for 2004, \$350.00,
- (B) for 2005 and 2006, \$365.00, and
- (C) for 2007 and subsequent years, \$380.00, and
- (v) with two hundred or more sites
- (A) for 2004, \$385.00,
- (B) for 2005 and 2006, \$405.00, and
- (C) for 2007 and subsequent years, \$425.00; and
- (b) in the case of any other tourist establishment providing sleeping accommodation, including an outfitters camp,
- (i) with one to three bedrooms
- (A) for 2004, \$290.00 plus \$5.00 per bedroom,
- (B) for 2005, \$290.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (C) pour l'année 2007 et les années qui suivent, de 305 \$,
- (iii) ayant de cent à cent quarante-neuf emplacements :
- (A) pour l'année 2004, de 325 \$,
- (B) pour les années 2005 et 2006, de 340 \$,
- (C) pour l'année 2007 et les années qui suivent, de 355 \$,
- (iv) ayant de cent cinquante à cent quatre-vingt-dix-neuf emplacements :
- (A) pour l'année 2004, de 350 \$,
- (B) pour les années 2005 et 2006, de 365 \$,
- (C) pour l'année 2007 et les années qui suivent, de 380 \$,
- (v) ayant deux cents emplacements ou plus :
- (A) pour l'année 2004, de 385 \$,
- (B) pour les années 2005 et 2006, de 405 \$,
- (C) pour l'année 2007 et les années qui suivent, de 425 \$;
- b) pour les autres établissements touristiques offrant le logement, y compris les camps de chasse et pêche :
- (i) ayant de une à trois chambres :
- (A) pour l'année 2004, de 290 \$, plus 5 \$ pour chaque chambre,
- (B) pour l'année 2005, de 290 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,

- (C) for 2006 and 2007, \$305.00 plus \$6.00 per bedroom, and
- (D) for 2008 and subsequent years, \$320.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (ii) with four to twenty-five bedrooms
- (A) for 2004, \$340.00 plus \$5.00 per bedroom,
- (B) for 2005, \$340.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (C) for 2006 and 2007, \$355.00 plus \$6.00 per bedroom, and
- (D) for 2008 and subsequent years, \$370.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (iii) with twenty-six to one hundred bedrooms
- (A) for 2004, \$365.00 plus \$5.00 per bedroom,
- (B) for 2005, \$365.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (C) for 2006 and 2007, \$380.00 plus \$6.00 per bedroom, and
- (D) for 2008 and subsequent years, \$395.00 plus \$6.00 per bedroom, and
- (iv) with more than one hundred bedrooms
- (A) for 2004, \$405.00 plus \$5.00 per bedroom,
- (B) for 2005, \$405.00 plus \$6.00 per bedroom,
- (C) pour les années 2006 et 2007, de 305 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (D) pour l'année 2008 et les années qui suivent, de 320 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (ii) ayant de quatre à vingt-cinq chambres :
- (A) pour l'année 2004, de 340 \$ plus 5 \$ pour chaque chambre,
- (B) pour l'année 2005, de 340 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (C) pour les années 2006 et 2007, de 355 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (D) pour l'année 2008 et les années qui suivent, de 370 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (iii) ayant de vingt-six à cent chambres :
- (A) pour l'année 2004, de 365 \$ plus 5 \$ pour chaque chambre,
- (B) pour l'année 2005, de 365 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (C) pour les années 2006 et 2007, de 380 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (D) pour l'année 2008 et les années qui suivent, de 395 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,
- (iv) ayant plus de cent chambres :
- (A) pour l'année 2004, de 405 \$ plus 5 \$ pour chaque chambre,
- (B) pour l'année 2005, de 405 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,

(C) for 2006 and 2007, \$425.00 plus \$6.00 per bedroom, and

(D) for 2008 and subsequent years, \$445.00 plus \$6.00 per bedroom.

2 Section 18 of the Regulation is amended by striking out “twentieth day” and substituting “tenth day”.

3 Form 5 of the Regulation is amended by striking out “the 20th day” and substituting “the tenth day”.

(C) pour les années 2006 et 2007, de 425 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre,

(D) pour l’année 2008 et les années qui suivent, de 445 \$ plus 6 \$ pour chaque chambre.

2 L’article 18 du Règlement est modifié par la suppression de « vingtième jour » et son remplacement par « dixième jour ».

3 La formule 5 du Règlement est modifiée par la suppression de « le 20^e jour » et son remplacement par « le dixième jour ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-92**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT
(O.C. 2004-309)**

Filed August 26, 2004

1 Section 2.3 of New Brunswick Regulation 82-81 under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

2.3(1) Marking or colouring motive fuel shall be effected

(a) by adding to the motive fuel a mixture composed of one part of marker or colouring, containing a red tincture, a tracer and aromatic solvents, and 12 parts of motive fuel, in a proportion of 182 litres of the mixture for each million litres of motive fuel, or

(b) by adding to the motive fuel a marker or colouring, containing a red tincture, a tracer and aromatic solvents, in a proportion of 14 litres of marker or colouring for each million litres of motive fuel.

(b) by repealing subsection (3);

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-92**

établi en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE
ET LES CARBURANTS
(D.C. 2004-309)**

Déposé le 26 août 2004

1 L'article 2.3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-81 établi en vertu de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

2.3(1) Le marquage ou la coloration du carburant se fait :

a) soit par l'addition au carburant d'un mélange composé d'une partie de produit de marquage ou de colorant, lequel comprend une teinture rouge, un marqueur et des solvants aromatiques, et de 12 parties de carburant, dans la proportion de 182 litres de ce mélange pour chaque million de litres de carburant;

b) soit par l'addition au carburant d'un produit de marquage ou d'un colorant lequel comprend une teinture rouge, un marqueur et des solvants aromatiques, dans la proportion de 14 litres de produit de marquage ou de colorant pour chaque million de litres de carburant.

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

(c) *in subsection (11) by striking out “colouring agent” wherever it appears and substituting “marker or colouring”;*

(d) *in subsection (12) by striking out “colouring agent” and substituting “marker or colouring”;*

(e) *by repealing subsection (13).*

2 *Section 2.4 of the Regulation is amended by striking out “colouring agent” wherever it appears and substituting “marker and colouring”.*

3 *Section 2.5 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) the holder of the permit shall only use the marker or colouring obtained from a supplier approved by the Minister;

(b) *by repealing paragraph (e) and substituting the following:*

(e) the holder of the permit shall requisition the marker or colouring from a supplier approved by the Minister and shall ensure that the holder has a sufficient quantity of the marker or colouring at all times;

(c) *in paragraph (f) by striking out “colouring agent” and substituting “marker or colouring”;*

(d) *by repealing paragraph (g) and substituting the following:*

(g) the holder of the permit shall not have in his or her possession the marker or colouring at a location other than the location specified on the permit;

c) *au paragraphe (11), par la suppression de « colorant » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « produit de marquage ou le colorant »;*

d) *au paragraphe (12), par la suppression de « colorant » et son remplacement par « produit de marquage ou le colorant »;*

e) *par l’abrogation du paragraphe (13).*

2 *L’article 2.4 du Règlement est modifié par la suppression de « colorant » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « produit de marquage et de colorant ».*

3 *L’article 2.5 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

d) le titulaire du permis ne peut utiliser que le produit de marquage ou le colorant obtenu d’un fournisseur agréé par le Ministre;

b) *par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*

e) le titulaire du permis obtient le produit de marquage ou le colorant d’un fournisseur agréé par le Ministre et veille à ce qu’il en ait une quantité suffisante en tout temps;

c) *à l’alinéa f), par la suppression de « colorant » et son remplacement par « produit de marquage ou du colorant »;*

d) *par l’abrogation de l’alinéa g) et son remplacement par ce qui suit :*

g) le titulaire du permis ne peut avoir en sa possession le produit de marquage ou le colorant à un endroit autre que les endroits précisés dans le permis;

(e) in paragraph (h) by striking out “colouring agent” and substituting “the marker or colouring”;

(f) in paragraph (k) by striking out “colouring agent” wherever it appears and substituting “marker or colouring”.

e) à l’alinéa h), par la suppression de « colorant » et son remplacement par « produit de marquage ou de colorant »;

f) à l’alinéa k), par la suppression de « colorant » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « produit de marquage ou de colorant ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-93**

under the

**TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST
PRODUCTS ACT
(O.C. 2004-315)**

Filed August 26, 2004

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2002-37 under the Transportation of Primary Forest Products Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“private woodlot” means forest land owned by anyone other than the Crown or a person whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process; (« *terrain boisé privé* »)

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)(a)

(i) by repealing subparagraph (i) and substituting the following:

(i) the source of the primary forest product and, if the source of the primary forest product is a private woodlot in the Province, the Service New Brunswick parcel identifier number for the private woodlot;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-93**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE TRANSPORT DES PRODUITS
FORESTIERS DE BASE
(D.C. 2004-315)**

Déposé le 26 août 2004

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-37 établi en vertu de la Loi sur le transport des produits forestiers de base est modifié par l'adjonction de la définition suivante dans l'ordre alphabétique :

« terrain boisé privé » désigne un terrain boisé appartenant à toute personne autre que la Couronne ou autre qu'une personne dont l'activité principale consiste en l'utilisation de produits forestiers de base dans un procédé de fabrication; (“*private woodlot*”)

2 L'article 3 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)a),

(i) par l'abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :

(i) la source du produit forestier de base et, lorsque le produit forestier de base provient d'un terrain boisé privé de la province, le numéro d'identification de parcelle de Services Nouveau-Brunswick de ce terrain;

(ii) *in subparagraph (iv) by striking out “registration number” and substituting “licence plate number”;*

(b) *in paragraph (2)(a)*

(i) *by repealing subparagraph (i) and substituting the following:*

(i) the source of the primary forest product and, if the source of the primary forest product is a private woodlot in the Province, the Service New Brunswick parcel identifier number for the private woodlot;

(ii) *in subparagraph (iv) by striking out “registration number” and substituting “licence plate number”.*

3 *Subsection 9(2) of the Regulation is amended by striking out “registration number” and substituting “licence plate number”.*

4 *Subsection 10(4) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 1(a), 1(b), 1(c), 2(a) or 2(b)” and substituting “paragraph (1)(a), (1)(b), (1)(c), (2)(a) or (2)(b)”.*

5 *This Regulation comes into force on August 30, 2004.*

(ii) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « numéro d'immatriculation » et son remplacement par « numéro de plaque d'immatriculation »;*

b) *à l'alinéa (2)a),*

(i) *par l'abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

(i) la source du produit forestier de base et, lorsque le produit forestier de base provient d'un terrain boisé privé de la province, le numéro d'identification de parcelle de Services Nouveau-Brunswick de ce terrain;

(ii) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « numéro d'immatriculation » et son remplacement par « numéro de plaque d'immatriculation ».*

3 *Le paragraphe 9(2) du Règlement est modifié par la suppression de « numéro d'immatriculation » et son remplacement par « numéro de plaque d'immatriculation ».*

4 *Le paragraphe 10(4) du Règlement est modifié par la suppression de « 1a), 1b), 1c), 2a) ou 2b) » et son remplacement par « (1)a), (1)b), (1)c), (2)a) ou (2)b) ».*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 30 août 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-94**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2004-330)**

Filed August 26, 2004

1 *Subsection 12(5) of New Brunswick Regulation 2004-8 under the Education Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-94**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2004-330)**

Déposé le 26 août 2004

1 *Le paragraphe 12(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-95**

under the
**EDUCATION ACT
(O.C. 2004-331)**

Filed August 26, 2004

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is amended*

(a) *in section 2 in Subdistrict 9 by striking out “That part of Ward 3 in Moncton” and substituting “That part of Wards 3 and 4 in Moncton”;*

(b) *in section 4*

(i) *in Subdistrict 6 by striking out*

6	Saint-Laurent Nord
---	--------------------

(ii) *in Subdistrict 7 by adding after*

7	<i>Saint-Laurent</i>
---	----------------------

the following:

7	Saint-Laurent Nord
---	--------------------

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-95**

établi en vertu de la
**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2004-331)**

Déposé le 26 août 2004

1 *L'Annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est modifiée*

a) *au sous-district 9 de l'article 2 par la suppression de « La partie du quartier 3 dans Moncton » et son remplacement par « La partie des quartiers 3 et 4 dans Moncton »;*

b) *à l'article 4*

(i) *au sous-district 6, par la suppression de*

6	Saint-Laurent Nord
---	--------------------

(ii) *au sous-district 7, par l'adjonction après*

7	<i>Saint-Laurent</i>
---	----------------------

de ce qui suit :

7	Saint-Laurent Nord
---	--------------------

(c) *in subsection 6(1) in Subdistrict 5 by striking out “Kennebecasis Park” and substituting “Kennebecasis Drive”;*

(d) *in section 10 of the French version by striking out subdistrict 11 and substituting the following:*

11	Baker Brook
11	District de services locaux de Baker Brook
11	District de services locaux de Clair
11	District de services locaux de Lac Baker
11	District de services locaux de Rivière-Verte
11	District de services locaux de Saint-Basile
11	District de services locaux de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	District de services locaux de Saint-Hilaire
11	District de services locaux de Saint-Jacques
11	District de services locaux de Saint-François
11	Edmundston, comme elle existait avant la <i>Loi de 1988 sur Edmundston</i>
11	Madawaska Maliseet First Nation
11	Saint-Basile, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Saint-Joseph de Madawaska
11	Siegas
11	Village de Rivière-Verte

c) au sous-district 5 du paragraphe 6(1) par la suppression de « Kennebecasis Park » et son remplacement par « Kennebecasis Drive ».

d) à l'article 10 de la version française par l'abrogation du sous-district 11 et son remplacement par ce qui suit :

11	Baker Brook
11	District de services locaux de Baker Brook
11	District de services locaux de Clair
11	District de services locaux de Lac Baker
11	District de services locaux de Rivière-Verte
11	District de services locaux de Saint-Basile
11	District de services locaux de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	District de services locaux de Saint-Hilaire
11	District de services locaux de Saint-Jacques
11	District de services locaux de Saint-François
11	Edmundston, comme elle existait avant la <i>Loi de 1988 sur Edmundston</i>
11	Madawaska Maliseet First Nation
11	Saint-Basile, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Saint-Joseph de Madawaska
11	Siegas
11	Village de Rivière-Verte

11	Village de Saint-François de Madawaska
11	Village de St. Hilaire
11	Village of Clair
11	Village of Lac Baker
11	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	Village de Saint-Jacques, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Village de Verret, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Madawaska
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Paroisse de Madawaska
11	La partie de la localité communément appelée Notre-Dame-de-Lourdes située au nord de la Grande Rivière
11	La partie du district de services locaux de Saint-Léonard située au nord de la Grande Rivière

11	Village de Saint-François de Madawaska
11	Village de St. Hilaire
11	Village of Clair
11	Village of Lac Baker
11	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska
11	Village de Saint-Jacques, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	Village de Verret, comme il existait avant la <i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Madawaska
11	La partie d'Edmundston anciennement connue sous le nom de Paroisse de Madawaska
11	La partie de la localité communément appelée Notre-Dame-de-Lourdes située au nord de la Grande Rivière
11	La partie du district de services locaux de Saint-Léonard située au nord de la Grande Rivière